



HS-800LB DORN



CZ Běžecový pás elektrický

DE Elektrisches Laufband

EN Treadmill

ES Cinta de correr eléctrica

FR Tapis de course

HU Elektromos futópad

IT Tapis roulant elettrico

NL Elektrische loopband

PL Bieżnia elektryczna

RO Bandă de alergare electrică

SK Běžecový pás

UA Електрична бігова доріжка

CZ	UPOZORNĚNÍ	1
DE	WARNUNGEN	2
EN	WARNINGS.	3
ES	ADVERTENCIAS	4
FR	AVERTISSEMENTS	5
HU	FIGYELMEZTETÉSEK	6
IT	AVVERTENZE	7
NL	WAARSCHUWINGEN	8
PL	OSTRZEŻENIA	9
RO	AVERTISMENTE	10
SK	UPOZORNENIE	11
UA	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	12
	ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW / VISTA EXPLOSIONADA / SCHÉMA DÉMONTÉ / ROBBANTOTT NÉZET / VISTA ESPLOSA / EXPLOZIEAANZICHT / WIDOK ROZSTRZELONY / VEDERE EXPLODATĂ / ROZLOŽENÝ POHĽAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН	13
	SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES / ALKATRÉSZLISTA / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PIESE / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ.	14
	MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION / ÖSSZESZERELÉS / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAŽ / ASAMBLARE / МОНТАЖ / УСТАНОВКА	15
	OBSLUHA POČÍTAČE / COMPUTERANLEITUNG / COMPUTER HANDLING / MANEJO DEL ORDENADOR / SZÁMÍTÓGÉP KEZELÉSE / MANUEL DE L'ORDINATEUR / UTILIZZO DEL COMPUTER / COMPUTERBEDIENING / OBSŁUGA KOMPUTERA / UTILIZAREA COMPUTERULUI / NÁVOD NA POUŽITIE POČÍTAČA / ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ КОМП'ЮТЕРА	22
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ.	23
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	28
EN	INSTRUCTION	33
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	38
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	43
HU	IHASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.	48
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI.	53
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.	58
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	63
RO	MANUAL DE UTILIZARE.	68
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	73
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	78



PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Úplnou bezpečnost a účinnost při používání tohoto zařízení je možné dosáhnout pouze tehdy, pokud je zařízení smontované a používané v souladu s pokyny. Běžecský pás by měl být pečlivě sestaven a motor zakryt příslušným krytem. Zařízení musí být správně připojeno k napájecímu zdroji. Nezapomeňte informovat uživatele zařízení o všech omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nezodpovídáme za problémy nebo zranění způsobené jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v této příručce.

Před zahájením tréninku byste se měli poradit s lékařem nebo specialistou. To je obzvláště důležité pro lidi starší 35 let nebo kteří v minulosti měli zdravotní problémy.

1. Běžecský pás je určen pouze pro domácí použití. Zařízení lze používat pouze k určenému účelu.
2. Zařízení je určeno k použití dospělými osobami. Během tréninku by děti měly být pod dohledem dospělých.
3. Běžecský pás položte na rovný a čistý povrch bez dalších předmětů. Běžecský pás nepokládejte na hrubý koberec, protože by to mohlo narušit správné větrání. Běžecský pás neumísťujte do blízkosti vody nebo venku.
4. Nikdy nezapínejte běžecský pás, když na něm stojíte. Když je zapnuto napájení a je nastavena rychlost, pás může dočasně zastavit, dokud se začne plynule pohybovat. Vždy stůjte na bočních kolejničích, dokud se pás nezačne pohybovat.
5. Před použitím běžícího pásu se ujistěte, že přezka s bezpečnostním klíčem je připevněna k oděvu.
6. Při cvičení na běžícím pásu noste vhodný oděv. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech. Vždy noste běžecskou obuv nebo obuv vhodnou na aerobik s gumovou podrážkou.
7. Nezačínajte cvičit dříve než 40 minut po jídle.
8. Během prvního tréninku se držte rukojeti zařízení, dokud se neseznámíte s obsluhou zařízení.
9. Během tréninku udržujte děti a domácí zvířata mimo zařízení.
10. Přestaňte okamžitě cvičit, pokud během cvičení cítíte těsnost nebo bolest v hrudníku, nepravidelný srdeční rytmus, potíže s dýcháním, závrať nebo jiné nepohodlí. Před návratem na cvičení se poraďte s lékařem nebo odborníkem.
11. Netahejte napájecí kabel ani neměňte zástrčku kabelu; Na kabel nepokládejte těžké předměty a neumísťujte jej do blízkosti zdroje tepla. Nepoužívejte zásuvku s několika otvory, protože by to mohlo způsobit požár nebo zranění v důsledku zásahu elektrickým proudem.
12. Pokud běžecský pás náhle zvýší rychlost v důsledku poruchy elektroniky nebo neúmyslných změn rychlosti, stroj se zastaví po odpojení bezpečnostního klíče od konzoly.
13. Když se zařízení nepoužívá, odpojte napájení. Po přerušení napájení netahejte napájecí kabel, aby nedošlo k jeho poškození. Zasuňte zástrčku do zabezpečené zásuvky s uzemňovacím obvodem.
14. Do žádné části zařízení nekládejte předměty ani součásti, které by mohly zařízení poškodit.
15. Běžecský pás je zařízení určené pro vnitřní použití, nikoli pro venkovní použití. Aby nedošlo k poškození, skladujte zařízení na suchém, rovném a čistém místě, mimo přímé sluneční světlo. Nepoužívejte produkt k jiným účelům než k tréninku.
16. Vyvarujte se kontaktu počítače s vodou, protože by jej mohl poškodit nebo způsobit zkrat.
17. Zařízení není vhodné pro rehabilitační účely.
18. Zařízení může používat najednou jedna osoba.
19. Bezpečnostní oblast kolem běžícího pásu: 1000 × 2000 mm.
20. Zařízení používejte pouze tehdy, když je to technicky správně. Pokud během užívání zjistíte vadné komponenty nebo slyšíte rušivý zvuk ze zařízení, přestaňte cvičit. Nepoužívejte zařízení, dokud se problém nevyřeší.
21. Neprovádějte na zařízení žádné nastavení ani modifikace, než které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoli problémů se obraťte na servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v příručce).
22. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximální přípustná hmotnost je 110 kg.



**LESEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.
BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

Die maximale Sicherheit und Effektivität bei der Benutzung kann nur dann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung zusammengebaut und gebraucht wird. Das Laufband sollte sorgfältig zusammengebaut, der Motor mit dem Plastikgehäuse bedeckt und der Netzstecker ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen werden.

Alle Nutzer sollen vor dem Gebrauch über alle in der Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen informiert sein. Der Verkäufer und Hersteller sind nicht für Unfälle, Verletzungen oder Schäden verantwortlich, welche durch das nicht Einhalten der in dieser Anleitung vorgeschriebenen Regeln entstanden sind.

Bevor Sie mit dem Training beginnen, sollten Sie Ihren Arzt konsultieren. Dies ist besonders wichtig für Personen, die über 35 Jahre sind oder gesundheitliche Probleme haben.

1. Das Laufband ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
2. Das Gerät ist für Erwachsene bestimmt. Während des Trainings sollten Minderjährige unter Aufsicht von Erwachsenen stehen.
3. Stellen Sie das Gerät nur auf einer sauberen, ebenen Oberfläche auf. Stellen Sie es nie auf einen dicken Teppich, da dieser die korrekte Belüftung beeinträchtigen könnte. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder im Freien auf.
4. Starten Sie das Gerät nie, wenn Sie auf dem Laufband stehen. Nach dem Einschalten und Einstellen der Geschwindigkeit kann eine kurze Pause entstehen, bevor sich das Band in Bewegung setzt. Stellen Sie sich zuerst immer auf die seitlichen Teilen des Rahmens.
5. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Laufbands, dass der Sicherheitsschlüssel an Ihrer Kleidung befestigt ist.
6. Tragen Sie beim Training auf dem Laufband angemessene Kleidung. Tragen Sie keine langen, losen Kleidungsstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten. Tragen Sie immer Laufschuhe mit Gummisohlen.
7. Das Training erst 40 Minuten nach der letzten Mahlzeit starten.
8. Halten Sie sich während des ersten Trainings an den Griffen fest, bis Sie sich wohl fühlen und sich mit der Bedienung des Geräts vertraut gemacht haben.
9. Halten Sie Kinder und Haustiere während des Trainings vom Gerät fern.
10. Unterbrechen Sie das Training sofort, wenn Sie während des Trainings Engegefühl oder Schmerzen in der Brust, unregelmäßigen Herzschlag, Atembeschwerden, Schwindel oder andere Beschwerden verspüren. Konsultieren Sie vor der Rückkehr zum Training einen Arzt oder Spezialisten.
11. Das Kabel darf nicht verlängert und der Stecker darf nicht umgetauscht werden. Das Kabel kann nicht in der Nähe von Wärmequellen oder unter schweren Gegenständen platziert werden. Für Stromversorgung verwenden Sie keine Steckdosen mit mehreren Steckplätzen, da es zu einem Stromausfall, Brand oder zu Verletzungen führen kann.
12. Sollte das Band plötzlich schneller laufen, weil die Elektronik ausgefallen ist oder die Geschwindigkeit versehentlich erhöht wurde, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel. So kommt das Band sofort zum Stillstand.
13. Wird das Gerät nicht benutzt, sollte immer der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Stecken Sie das Netzkabel des Gerätes nur in eine geerdete Steckdose.
14. Stecken Sie keine Gegenstände oder Komponenten ein, die das Gerät beschädigen könnten.
15. Das Laufband ist ein Gerät für den Innenbereich und nicht für den Außenbereich. Um Schäden zu vermeiden, lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als für Trainingszwecke.
16. Vermeiden Sie den Computer mit Wasser in Kontakt zu bringen, da dies ihn beschädigen oder einen Kurzschluss verursachen könnte.
17. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
18. Jeweils von nur einer Person kann das Gerät benutzt werden.
19. Der Sicherheitsbereich um das Laufband soll 1000 × 2000 mm betragen.
20. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es technisch einwandfrei ist. Wenn Sie während des Gebrauchs fehlerhafte Komponenten finden oder störende Geräusche vom Gerät hören, beenden Sie das Training. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn das Problem behoben ist.
21. Nehmen Sie keine anderen Einstellungen oder Änderungen am Gerät vor als die in diesem Handbuch beschriebenen. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Kontaktinformationen finden Sie später im Handbuch).
22. Das Gerät wurde gemäß EN 957-6+A1:2014-07 hergestellt.
23. Das maximal zulässige Benutzergewicht beträgt 110 kg.

EN Warnings



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

Full safety and efficiency of use can be achieved on condition that the assembly and use of the device will be consistent with the instruction. The treadmill should be assembled carefully, the engine covered by lid. The device should be plugged correctly. Remember to inform the device users about each restriction and precaution. We are not liable for the problems or injuries caused by not following the rules stated in the presented instruction.

Before you start to train, consult the doctor or the expert. It is especially important for people over the age of 35 or the ones who had health problems in the past.

1. The treadmill is for home use only. The device can be used only with its purpose.
2. The device is intended to be used by adults. During training, the underage users should be supervised by an adult.
3. Place the treadmill on the horizontal, even, clean surface and free from the other objects. Do not place the treadmill on the thick rug because it may disrupt the correct ventilation. Do not place the treadmill near to the water or outside.
4. Never start the treadmill while standing on the treadmill belt. When you turn the power on and set the speed, the pause may occur before the treadmill belt start to move. Always stand on the side rails, until the belt starts to move.
5. Before you start to use the treadmill, make sure that the clamp with the safety key was attached to the clothing.
6. When you are exercising on the treadmill put on suitable clothes. Do not wear long, loose clothes that can be wrapped in the movable parts of the device. Always wear running shoes or aerobic shoes with rubber sole.
7. Do not start to train up to 40 min after the meal.
8. Hold the handles at the first training, until you feel comfortable and get to know how the device works.
9. During training, keep the children and pets far from the device.
10. Stop to train immediately if you feel: pressure or pain in the chest, irregular heartbeat, breathing difficulties, dizziness or other discomfort during training. Before you go back to training, consult your medical condition with a doctor or an expert.
11. Do not plug the power cord to the middle cable; do not extend the cable nor change its plug; do not put any heavy objects on the cable nor leave it next to the heat source; do not use the socket with few slots, it may cause fire or electrocution injuries.
12. If the treadmill starts to speed up rapidly due to the electronics failure or accidental speed change, the treadmill will stop when the safety key is disconnected from the console.
13. Unplug the treadmill, if it's not used. After cutting the power, do not pull the power cord to not to damage it. Put the plug to the safe socket with earthing circuit.
14. Do not put the objects or elements, which can damage the device, to any part of it.
15. The treadmill is a device intended for the indoor activity, not outdoor. In order to avoid the damage, store the device in dry, flat and clean place, far from the direct sun exposure. Do not use the treadmill in other purpose than training.
16. Avoid the computer contact with water, because it may cause its damage or electrical shock.
17. The device isn't suitable for rehabilitation purposes.
18. Only one person can use the device at once.
19. Safety space around the treadmill: 1000 × 2000 mm.
20. Use the device only when it's technically functional. If you find faulty components or hear a disturbing sound from the device while using it, stop training. Do not use the device until the problem is solved.
21. Do not do any device regulations or modifications, other than described in the presented instruction. In case of problems, contact the service (contact details are given further in instruction).
22. The device was made according to standard EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximum weight of the user is 110 kg.



ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO, LEA CUIDADOSAMENTE TODO EL MANUAL. CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

Se puede lograr una seguridad y eficiencia plenas siempre que el montaje y el uso del dispositivo sean coherentes con las instrucciones. La cinta de correr debe montarse con cuidado y el motor debe estar cubierto con su tapa. El dispositivo debe conectarse correctamente. Recuerde informar a los usuarios del dispositivo sobre todas las restricciones y precauciones. No nos hacemos responsables de los problemas o lesiones causados por no seguir las normas indicadas en este manual. Antes de comenzar a entrenar, consulte con un médico o un especialista. Esto es especialmente importante para las personas mayores de 35 años o aquellas que hayan tenido problemas de salud anteriormente.

1. La cinta de correr está destinada únicamente para uso doméstico y debe utilizarse conforme a su propósito.
2. El equipo está diseñado para ser utilizado por adultos. Los menores deben estar bajo supervisión adulta durante el uso.
3. Coloque la cinta en una superficie plana, limpia y libre de objetos. Evite colocarla sobre alfombras gruesas que puedan obstruir la ventilación.
4. Nunca encienda la cinta mientras esté de pie sobre la banda. Espere a que la banda comience a moverse antes de subirse.
5. Asegúrese de que la llave de seguridad esté correctamente conectada a su ropa antes de comenzar.
6. Use ropa adecuada para el ejercicio. Evite prendas largas o sueltas que puedan ser atrapadas por partes móviles.
7. No inicie el ejercicio hasta al menos 40 minutos después de comer.
8. Durante las primeras sesiones, sosténgase de las barandillas hasta familiarizarse con el funcionamiento del equipo.
9. Mantenga a niños y mascotas alejados del equipo durante su uso.
10. Interrumpa el ejercicio inmediatamente si experimenta dolor en el pecho, latidos irregulares, dificultad para respirar, mareos u otro malestar. Consulte a un médico antes de reanudar.
11. No modifique el cable de alimentación ni utilice adaptadores múltiples. Evite colocar objetos pesados sobre el cable y manténgalo alejado de fuentes de calor.
12. Si la cinta aumenta repentinamente la velocidad debido a una falla electrónica o ajuste accidental, se detendrá cuando se retire la llave de seguridad.
13. Desconecte la alimentación cuando el equipo no esté en uso. No tire del cable para desconectarlo; hágalo desde el enchufe.
14. No introduzca objetos en ninguna parte del equipo.
15. La cinta está diseñada para uso en interiores. Guárdela en un lugar seco, plano y limpio, lejos de la luz solar directa.
16. Evite el contacto del panel de control con agua para prevenir daños o cortocircuitos.
17. Este equipo no es adecuado para fines de rehabilitación.
18. Solo una persona debe usar la cinta a la vez.
19. Mantenga un área de seguridad de 1000 x 2000 mm alrededor de la cinta.
20. Utilice el equipo solo si está en condiciones técnicas adecuadas. Si detecta componentes defectuosos o ruidos inusuales, deje de usarlo hasta que el problema sea resuelto.
21. No realice ajustes o modificaciones no descritas en este manual. En caso de problemas, contacte al servicio técnico.
22. El equipo cumple con la norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. El peso máximo permitido del usuario es de 110 kg.



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL. CONSERVEZ LE MANUEL POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES.

Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être atteintes si l'équipement est assemblé et utilisé conformément aux instructions. Le tapis de course doit être soigneusement assemblé, le moteur recouvert du couvercle. L'appareil doit être correctement connecté à l'alimentation. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou des blessures causés par des actions contraires aux règles énoncées dans ce manuel.

Avant de commencer la formation, consultez un médecin ou un spécialiste. Ceci est particulièrement important pour les personnes de plus de 35 ans ou qui ont eu des problèmes de santé dans le passé.

1. Le tapis de course pour usage domestique uniquement. L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
2. L'équipement est destiné à être utilisé par des adultes. Pendant la formation, les enfants devraient être sous la surveillance d'un adulte.
3. Placez le tapis de course sur une surface plane et propre. Ne placez pas le tapis de course sur un tapis épais, car cela pourrait nuire à la bonne ventilation. Ne placez pas le tapis de course près de l'eau ou à l'extérieur.
4. Ne démarrez jamais le tapis de course en vous tenant debout sur le tapis de course. Lorsque l'appareil est sous tension et que la vitesse est réglée, la courroie mobile commence à bouger. Tenez-vous toujours sur les rails latéraux jusqu'à ce que la courroie mobile commence à bouger.
5. Avant d'utiliser le tapis de course, assurez-vous que la boucle de la clé de sécurité est attachée aux vêtements.
6. Portez des vêtements appropriés lorsque vous vous entraînez sur le tapis de course. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient être happés par les pièces en mouvement. Portez toujours des chaussures de course ou d'aérobic avec des semelles en caoutchouc.
7. Ne commencez pas à faire de l'exercice moins que 40 minutes après un repas.
8. Pendant le premier entraînement, tenez les poignées jusqu'à ce que vous vous sentiez à l'aise de courir et apprenez comment l'appareil fonctionne.
9. Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil pendant l'entraînement.
10. Arrêtez immédiatement l'exercice si vous ressentez une oppression ou une douleur dans la poitrine, un rythme cardiaque irrégulier, des difficultés respiratoires, des étourdissements ou d'autres malaises pendant l'entraînement. Avant de reprendre l'exercice, consultez un médecin ou un spécialiste.
11. Ne connectez pas le cordon d'alimentation au centre du câble; ne rallongez pas le câble et ne changez pas sa fiche; ne placez aucun objet lourd sur le câble et ne le laissez pas près d'une source de chaleur; n'utilisez pas une prise comportant plusieurs trous, cela pourrait provoquer un incendie ou des blessures dues à un choc électrique.
12. Si la vitesse du tapis de course augmente rapidement en raison d'une défaillance électronique ou de changements de vitesse involontaires, la machine s'arrêtera lorsque la clé de sécurité sera déconnectée de la console.
13. Déconnectez l'alimentation lorsque le tapis n'est pas utilisé. Après avoir coupé l'alimentation, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour ne pas l'endommager. Insérez la fiche dans une prise de courant sécurisée avec un circuit de mise à la terre.
14. N'insérez pas des objets ou de composants qui peuvent endommager l'équipement ou les détails de celui-ci.
15. Le tapis de course est un appareil destiné à une utilisation à l'intérieur et non à l'extérieur. Le tapis de course doit être placé dans un endroit pas très ensoleillé, propre et sur la surface lisse. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que pour la formation.
16. Évitez le contact avec l'eau. L'eau peut exercer le bon fonctionnement du vélo.
17. L'équipement ne convient pas à des fins de réadaptation.
18. Une seule personne peut utiliser l'équipement à la fois.
19. Zone de sécurité autour du tapis de course: 1000 x 2000 mm.
20. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est techniquement solide. Si vous trouvez des composants défectueux ou entendez un son inquiétant provenant de l'appareil pendant l'utilisation, arrêtez l'exercice. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'est pas résolu.
21. N'effectuez aucun ajustement ou modification de l'appareil autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).
22. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN 957-6+A1:2014-07.
23. Le poids maximal autorisé pour l'utilisateur est de 110 kg.



A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT, ÉS ŐRIZZE MEG AZOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

A készülék teljes biztonságos és hatékony használata csak akkor biztosítható, ha az összeszerelés és a használat a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően történik. A futópádot gondosan kell összeszerelni, a motort pedig a megfelelő burkolattal kell lefedni. A készüléket megfelelően kell csatlakoztatni a áramforráshoz. Ne felejtse el tájékoztatni a készülék felhasználóit az összes korlátozásról és óvintézkedésről. Nem vállalunk felelősséget azokért a problémákért, károkért vagy sérülésekért, amelyek az útmutatóban foglalt szabályok be nem tartásából erednek. Az edzés megkezdése előtt konzultáljon orvosával vagy szakemberrel. Ez különösen fontos a 35 év feletti személyek, illetve azok számára, akik korábban egészségügyi problémákkal küzdöttek.

1. A futópád kizárólag otthoni használatra készült. A készülék csak a rendeltetésének megfelelően használható.
2. A készüléket felnőttek általi használatra tervezték. Az edzés során a kiskorú felhasználókat felnőttek kell felügyelnie.
3. Helyezze a futópádot vízszintes, egyenletes, tiszta és más tárgytól mentes felületre. Ne helyezze a futópádot vastag szőnyegre, mert az megzavarhatja a megfelelő szellőzést. Ne helyezze a futópádot víz közelébe vagy a szabadba.
4. Soha ne indítsa el a futópádot úgy, hogy a futófelületen áll. A tápellátás bekapcsolásakor és a sebesség beállításakor egy pillanatnyi szünet léphet fel, mielőtt a futófelület mozogni kezdene. Mindig álljon az oldalsó síneken, amíg a szalag mozogni nem kezd.
5. A futópád használatának megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági kulccsal ellátott csipesz a ruházathoz lett rögzítve.
6. Amikor a futópádon edz, viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen hosszú, laza ruházatot, amely beakadhat a készülék mozgó alkatrészeibe. Mindig gumi talpú futócipőt vagy aerobik cipőt viseljen.
7. Ne kezdjen el edzeni a étkezés után legalább 40×percig.
8. Az első edzés alkalmával fogja meg a kapaszkodókat, amíg kényelmesen nem érzi magát, és meg nem ismeri a készülék működését.
9. Az edzés során tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a készüléktől.
10. Azonnal hagyja abba az edzést, ha az edzés során a következőket tapasztalja: nyomás vagy fájdalom a mellkasban, szabálytalan szívverés, légzési nehézségek, szédülés vagy egyéb kellemetlen érzés. Mielőtt visszatérne az edzéshez, konzultáljon egészségi állapotáról egy orvossal vagy szakértővel.
11. Ne csatlakoztassa a tápkábelt hosszabbító kábelhez; ne hosszabbítsa meg a kábelt, és ne változtassa meg a csatlakozódugóját; ne helyezzen nehéz tárgyakat a kábelre, és ne hagyja hőforrás közelében; ne használjon elosztó aljzatot, mert ez tüzet vagy áramütéses sérüléseket okozhat.
12. Ha a futópád az elektronika hibája vagy véletlenszerű sebességváltoztatás miatt hirtelen felgyorsul, a futópád leáll, amint a biztonsági kulcsot leválasztják a konzolról.
13. Húzza ki a futópádot a hálózatról, ha nem használja. A tápellátás lekapcsolása után ne a tápkábelnél fogva húzza ki, hogy elkerülje annak sérülését. A csatlakozódugót földelt, biztonságos aljzatba csatlakoztassa.
14. Ne helyezzen olyan tárgyakat vagy elemeket a készülék semmilyen részébe, amelyek károsíthatják azt.
15. A futópád beltéri tevékenységre szánt eszköz, nem kültéri használatra. A sérülések elkerülése érdekében tárolja a készüléket száraz, sík és tiszta helyen, védve a közvetlen napsugárzástól. Ne használja a futópádot a tréningen kívül más célra.
16. Kerülje a számítógép vízzel való érintkezését, mert ez annak károsodását vagy áramütést okozhat.
17. A készülék nem alkalmas rehabilitációs célokra.
18. A készüléket egyszerre csak egy személy használhatja.
19. Biztonsági tér a futópád körül: 1000×2000 mm.
20. Csak akkor használja a készüléket, ha az technikailag működőképes. Ha hibás alkatrészeket észlel, vagy zavaró hangot hall a készülékből a használat során, hagyja abba az edzést. Ne használja a készüléket a probléma megoldásáig.
21. Ne végezzen a készüléken semmilyen olyan beállítást vagy módosítást, amely nem szerepel a jelen útmutatóban. Probléma esetén forduljon a szervízhez (a kapcsolatfelvételi adatok a továbbiakban szerepelnek az útmutatóban).
22. A készülék az EN 957-6+A1:2014-07 szabvány szerint készült.
23. A felhasználó maximális súlya 110 kg.



PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE. CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

La piena sicurezza ed efficacia dell'uso possono essere raggiunte solo se l'attrezzatura viene assemblata e utilizzata secondo le istruzioni. Il tapis roulant deve essere montato con cura e il motore coperto. Il dispositivo deve essere correttamente collegato all'alimentazione. Assicurarsi che gli utenti siano informati su tutte le limitazioni, avvertenze e precauzioni. Non ci assumiamo la responsabilità per eventuali problemi o lesioni derivanti da un uso non conforme alle regole specificate in questo manuale. Prima di iniziare l'allenamento, è consigliabile consultare un medico o uno specialista. Ciò è particolarmente importante per le persone di età superiore ai 35 anni o con precedenti problemi di salute.

1. Il tapis roulant è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il dispositivo può essere utilizzato solo per lo scopo previsto.
2. Il dispositivo è destinato all'uso da parte di adulti. Durante l'allenamento, gli utenti minorenni devono essere sorvegliati da un adulto.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie orizzontale, piana, pulita e priva di altri oggetti. Non posizionare il dispositivo su tappeti spessi, in quanto potrebbero ostacolare una corretta ventilazione. Non collocare il tapis roulant vicino all'acqua né all'esterno.
4. Non avviare mai il tapis roulant stando sul nastro. Dopo aver acceso il dispositivo e impostato la velocità, potrebbe esserci un breve ritardo prima dell'avvio del movimento del nastro. Stare sempre sui corrimano laterali finché il nastro non inizia a muoversi.
5. Prima di iniziare l'uso del tapis roulant, assicurarsi che la clip con la chiave di sicurezza sia fissata all'indumento.
6. Durante l'allenamento indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare vestiti lunghi o larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti mobili del dispositivo. Utilizzare sempre scarpe da corsa o scarpe da aerobica con suola in gomma.
7. Non iniziare l'allenamento entro 40 minuti dal pasto.
8. Durante il primo allenamento tenersi ai manici fino a quando non ci si sente sicuri e si conosce il funzionamento del dispositivo.
9. Durante l'allenamento tenere bambini e animali lontano dal dispositivo.
10. Interrompere immediatamente l'allenamento in caso di: senso di oppressione o dolore toracico, battito cardiaco irregolare, difficoltà respiratorie, vertigini o altri disagi. Prima di riprendere l'attività fisica, consultare un medico o un esperto.
11. Non collegare il cavo di alimentazione a prese multiple; non prolungare il cavo né modificarne la spina; non collocarvi oggetti pesanti sopra né posizionarlo vicino a fonti di calore; non utilizzare prese multiple poiché ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
12. Se il tapis roulant accelera improvvisamente a causa di un guasto elettronico o di un cambio accidentale di velocità, il nastro si fermerà automaticamente quando la chiave di sicurezza viene scollegata dalla console.
13. Scollegare il tapis roulant dalla rete elettrica quando non viene utilizzato. Dopo aver spento l'alimentazione, non tirare il cavo per non danneggiarlo. Collegare sempre la spina a una presa sicura con messa a terra.
14. Non introdurre oggetti o elementi che possano danneggiare il dispositivo in nessuna delle sue parti.
15. Il tapis roulant è progettato esclusivamente per attività al chiuso, non all'aperto. Per evitare danni, conservare il dispositivo in un luogo asciutto, piano e pulito, lontano dall'esposizione diretta al sole. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi dall'allenamento.
16. Evitare qualsiasi contatto del computer con l'acqua, poiché potrebbe causare danni o scosse elettriche.
17. Il dispositivo non è adatto per scopi riabilitativi.
18. Solo una persona alla volta può utilizzare il dispositivo.
19. Spazio di sicurezza attorno al tapis roulant: 1000 x 2000 mm.
20. Utilizzare il dispositivo solo quando è tecnicamente funzionante. Se si riscontrano componenti difettosi o si sentono rumori anomali durante l'utilizzo, interrompere l'allenamento. Non utilizzare il dispositivo fino alla risoluzione del problema.
21. Non effettuare regolazioni o modifiche al dispositivo, se non quelle descritte nel presente manuale. In caso di problemi, contattare l'assistenza (i dati di contatto sono riportati più avanti nel manuale).
22. Il dispositivo è conforme alla norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. Peso massimo dell'utente: 110 kg.



LEES DE VOLLEDIGE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Volledige veiligheid en efficiëntie van het gebruik kunnen alleen worden gegarandeerd indien de montage en het gebruik van het apparaat in overeenstemming zijn met deze handleiding.

De loopband moet zorgvuldig worden gemonteerd, waarbij de motor moet worden afgedekt met een kap. Het apparaat moet correct worden aangesloten.

Informeer de gebruikers van het apparaat altijd over alle beperkingen en voorzorgsmaatregelen. Wij zijn niet aansprakelijk voor problemen of verwondingen die ontstaan door het niet naleven van de regels die in deze handleiding zijn opgenomen.

Raadpleeg vóór aanvang van de training een arts of specialist. Dit is vooral belangrijk voor personen ouder dan 35 jaar of personen met een medische voorgeschiedenis.

1. De loopband is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik. Het apparaat mag alleen worden gebruikt waarvoor het is bedoeld.
2. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Minderjarigen mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
3. Plaats de loopband op een horizontaal, vlak en schoon oppervlak, vrij van andere objecten. Plaats de loopband niet op een dik tapijt, aangezien dit de ventilatie kan belemmeren. Plaats het apparaat niet in de buurt van water of buiten.
4. Start de loopband nooit terwijl u op de loopbandmat staat. Wanneer u het apparaat inschakelt en een snelheid instelt, kan er een vertraging optreden voordat de loopband begint te bewegen. Sta altijd op de zijrails totdat de band begint te bewegen.
5. Zorg ervoor dat de clip met de veiligheidssleutel aan de kleding is bevestigd voordat u de loopband gebruikt.
6. Draag geschikte kleding tijdens het trainen. Draag geen lange, losse kleding die in bewegende delen van het apparaat kan verstrikt raken. Draag altijd loopschoenen of aerobicschoenen met rubberen zool.
7. Start niet met trainen tot 40 minuten na de maaltijd.
8. Houd bij de eerste training de handgrepen vast totdat u zich comfortabel voelt en weet hoe het apparaat werkt.
9. Houd tijdens het trainen kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat.
10. Stop onmiddellijk met trainen als u druk of pijn op de borst voelt, een onregelmatige hartslag, ademhalingsmoeilijkheden, duizeligheid of enig ander ongemak ervaart. Raadpleeg vóór hervatting van de training een arts of specialist.
11. Sluit het netsnoer niet aan op een verlengsnoer; verleng of wijzig de stekker niet; leg geen zware voorwerpen op het snoer en plaats het niet in de buurt van een warmtebron; gebruik geen contactdoos met meerdere aansluitpunten – dit kan brand of elektrocutie veroorzaken.
12. Als de loopband als gevolg van een elektronische storing of per ongeluk gewijzigde snelheid plotseling versnelt, stopt hij zodra de veiligheidssleutel van de console wordt losgemaakt.
13. Trek de stekker uit het stopcontact als de loopband niet wordt gebruikt. Trek na het uitschakelen niet aan het snoer om beschadiging te voorkomen. Steek de stekker in een geaard en veilig stopcontact.
14. Plaats geen voorwerpen of onderdelen in het apparaat die schade kunnen veroorzaken.
15. De loopband is bedoeld voor binnengebruik. Om schade te voorkomen, moet u het apparaat op een droge, vlakke en schone plaats opbergen, uit de buurt van direct zonlicht. Gebruik de loopband uitsluitend voor trainingsdoeleinden.
16. Vermijd contact van de computer met water, aangezien dit schade of elektrische schokken kan veroorzaken.
17. Het apparaat is niet geschikt voor revalidatiedoelinden.
18. Slechts één persoon mag het apparaat tegelijk gebruiken.
19. Veiligheidsruimte rond de loopband: 1000 x 2000 mm.
20. Gebruik het apparaat alleen wanneer het technisch in orde is. Als u defecte onderdelen opmerkt of ongebruikelijke geluiden hoort tijdens gebruik, stop dan met trainen. Gebruik het apparaat pas weer nadat het probleem is verholpen.
21. Voer geen andere afstellingen of wijzigingen uit aan het apparaat dan beschreven in deze handleiding. Neem bij problemen contact op met de serviceafdeling (contactgegevens verderop in deze handleiding).
22. Het apparaat is vervaardigd volgens norm EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximaal gebruikersgewicht: 110 kg.

**PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.**

Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania mogą zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Bieżnia powinna być zmontowana starannie, silnik osłonięty pokrywą. Urządzenie należy odpowiednio podłączyć do zasilania. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji. Przed rozpoczęciem treningów, należy skonsultować się z lekarzem lub specjalistą. Jest to szczególnie ważne dla osób po 35 roku życia lub mających problemy zdrowotne w przeszłości.

1. Bieżnia tylko do użytku domowego. Urządzenie wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Sprzęt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
3. Ustaw bieżnię na poziomej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni. Nie umieszczaj bieżni na grubym dywanie, ponieważ może to zakłócać prawidłową wentylację. Nie stawiaj bieżni blisko wody lub na zewnątrz.
4. Nigdy nie uruchamiaj bieżni, stojąc na pasie biegowym. Po włączeniu zasilania i ustawieniu prędkości może nastąpić przerwa, zanim pas bieżni zacznie się poruszać. Zawsze stawaj na bocznych szynach, dopóki pas nie zacznie się poruszać.
5. Przed rozpoczęciem korzystania z bieżni upewnij się, że klamra z kluczem bezpieczeństwa została przymocowana do ubrania.
6. Gdy ćwiczysz na bieżni, zakładaj odpowiednie ubranie. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia. Zawsze zakładaj buty do biegania lub aerobiku z gumowymi podeszwami.
7. Nie rozpoczynaj ćwiczeń do 40 minut po posiłku.
8. Przy pierwszym treningu trzymaj się uchwytów, dopóki nie poczujesz się komfortowo i nie zaznajomisz się z działaniem urządzenia.
9. Podczas treningu, trzymaj dzieci i zwierzęta domowe z dala od urządzenia.
10. Natychmiast przerwij ćwiczenia, jeżeli poczujesz: ucisk lub ból w klatce piersiowej, nieregularne bicie serca, trudności w oddychaniu, zawroty głowy lub inny dyskomfort podczas ćwiczeń. Zanim wrócisz do treningów, skonsultuj stan zdrowia z lekarzem lub specjalistą.
11. Nie podłączaj przewodu zasilającego do środka kabla; nie przedłużaj kabla ani nie zmieniaj jego wtyczki; nie kładź żadnych ciężkich przedmiotów na kablu ani nie zostawiaj go w pobliżu źródła ciepła; nie używaj gniazda z kilkoma otworami, może to wywołać pożar lub obrażenia spowodowane porażeniem prądem.
12. Jeżeli bieżnia gwałtownie zwiększy prędkość z powodu awarii elektroniki lub nieumyślnej zmiany prędkości, urządzenie zatrzyma się, gdy klucz bezpieczeństwa zostanie odłączony od konsoli.
13. Odłącz zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane. Po odcięciu zasilania, nie ciągnij za przewód zasilający, aby go nie uszkodzić. Włóż wtyczkę do bezpiecznego gniazda z obwodem uziemienia.
14. Nie wkładaj przedmiotów czy elementów, które mogłyby uszkodzić sprzęt, do jakiegokolwiek jego części.
15. Bieżnia jest urządzeniem przeznaczonym do użytkowania wewnątrz, a nie na zewnątrz. W celu uniknięcia uszkodzeń przechowuj sprzęt w suchym, płaskim i czystym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego. Nie używaj produktu w celu innym, niż do treningu.
16. Unikaj kontaktu komputera z wodą, gdyż może spowodować jego uszkodzenie lub powstanie spięcia elektrycznego.
17. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
18. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
19. Obszar bezpieczeństwa dookoła bieżni: 1000 × 2000 mm.
20. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk, dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przestań ćwiczyć. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.
21. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
22. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika wynosi 110 kg.



ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

Siguranța și eficiența deplină a utilizării pot fi obținute cu condiția ca montarea și utilizarea dispozitivului să fie în conformitate cu instrucțiunile. Banda de alergare trebuie asamblată cu atenție, iar motorul trebuie acoperit cu capacul. Dispozitivul trebuie conectat corect. Nu uitați să informați utilizatorii dispozitivului despre fiecare restricție și măsură de precauție. Nu suntem răspunzători pentru problemele sau vătămările cauzate de nerespectarea regulilor menționate în prezentele instrucțiuni. Înainte de a începe antrenamentul, consultați un medic sau un specialist. Acest lucru este deosebit de important pentru persoanele cu vârsta peste 35 de ani sau pentru cele care au avut probleme de sănătate în trecut.

1. Banda de alergare este destinată exclusiv uzului casnic. Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul său.
2. Dispozitivul este destinat utilizării de către adulți. În timpul antrenamentului, utilizatorii minori trebuie să fie supravegheați de un adult.
3. Așezați banda de alergare pe o suprafață orizontală, plană, curată și liberă de alte obiecte. Nu așezați banda de alergare pe un covor gros, deoarece acest lucru poate perturba ventilația corectă. Nu așezați banda de alergare în apropierea apei sau în exterior.
4. Nu porniți niciodată banda de alergare în timp ce stați pe banda de rulare. Când porniți alimentarea și setați viteza, poate apărea o pauză înainte ca banda de rulare să înceapă să se miște. Stați întotdeauna pe șinele laterale până când banda începe să se miște.
5. Înainte de a începe să utilizați banda de alergare, asigurați-vă că clema cu cheia de siguranță a fost prinsă de îmbrăcăminte.
6. Când faceți exerciții pe banda de alergare, îmbrăcați haine adecvate. Nu purtați haine lungi și largi care se pot prinde în părțile mobile ale dispozitivului. Purtați întotdeauna pantofi de alergare sau pantofi de aerobic cu talpă de cauciuc.
7. Nu începeți antrenamentul timp de până la 40 min după masă.
8. Țineți-vă de mână la primul antrenament, până când vă simțiți confortabil și aflați cum funcționează dispozitivul.
9. În timpul antrenamentului, țineți copiii și animalele de companie la distanță de dispozitiv.
10. Opriti imediat antrenamentul dacă simțiți: presiune sau durere în piept, bătăi neregulate ale inimii, dificultăți de respirație, amețeli sau alt disconfort în timpul antrenamentului. Înainte de a reveni la antrenament, consultați un medic sau un specialist cu privire la starea dumneavoastră de sănătate.
11. Nu conectați cablul de alimentare la un cablu intermediar; nu prelungiți cablul și nu îl schimbați fișa; nu puneți obiecte grele pe cablu și nu îl lăsați lângă o sursă de căldură; nu utilizați o priză cu puține sloturi, deoarece aceasta poate provoca incendii sau electrocutare.
12. Dacă banda de alergare începe să accelereze rapid din cauza unei defecțiuni electronice sau a unei modificări accidentale a vitezei, banda de alergare se va opri atunci când cheia de siguranță este deconectată de la consolă.
13. Scoateți banda de alergare din priză dacă nu este utilizată. După întreruperea alimentării, nu trageți de cablul de alimentare pentru a nu-l deteriora. Introduceți fișa într-o priză sigură cu circuit de împământare.
14. Nu introduceți obiecte sau elemente care pot deteriora dispozitivul în nicio parte a acestuia.
15. Banda de alergare este un dispozitiv destinat activității în interior, nu în exterior. Pentru a evita deteriorarea, depozitați dispozitivul într-un loc uscat, plan și curat, ferit de expunerea directă la soare. Nu utilizați banda de alergare în alt scop decât antrenamentul.
16. Evitați contactul computerului cu apa, deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea acestuia sau șocuri electrice.
17. Dispozitivul nu este adecvat pentru scopuri de reabilitare.
18. O singură persoană poate utiliza dispozitivul în același timp.
19. Spațiul de siguranță în jurul benzii de alergare: 1000×2000 mm.
20. Utilizați dispozitivul numai atunci când este funcțional din punct de vedere tehnic. Dacă găsiți componente defecte sau auziți un sunet deranjant de la dispozitiv în timp ce îl utilizați, opriți antrenamentul. Nu utilizați dispozitivul până când problema nu este rezolvată.
21. Nu efectuați nicio reglare sau modificare a dispozitivului, alta decât cea descrisă în prezentele instrucțiuni. În caz de probleme, contactați serviciul de asistență (datele de contact sunt furnizate mai departe în instrucțiuni).
22. Dispozitivul a fost fabricat în conformitate cu standardul EN 957-6+A1:2014-07.
23. Greutatea maximă a utilizatorului este de 110 kg.



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. USCHOVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Úplnú bezpečnosť a účinnosť pri používaní tohto zariadenia je možné dosiahnuť iba vtedy, ak je zariadenie zmontované a používané v súlade s návodom. Bežecký pás by mal byť starostlivo zostavený a motor zakrytý príslušným krytom. Zariadenie musí byť správne pripojené k napájaciemu zdroju. Nezabudnite informovať používateľov zariadenia o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nezodpovedáme za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tomto návode. Pred začatím tréningu by ste sa mali poradiť s lekárom alebo odborníkom. Toto je obzvlášť dôležité pre ľudí starších ako 35 rokov alebo pre tých, ktorí mali v minulosti určité zdravotné problémy.

1. Bežecký pás je určený iba na domáce použitie. Zariadenie sa môže používať iba na určený účel.
2. Zariadenie je určené na použitie dospelými osobami. Počas tréningu by deti mali byť pod dohľadom dospelých.
3. Bežecký pás položte na rovný a čistý povrch. Bežecký pás nekladte na hrubý koberec, pretože by to mohlo narušiť správne vetranie. Bežecký pás neumiestňujte do blízkosti vody alebo vonku.
4. Nikdy nezapínajte bežecký pás, keď na ňom stojíte. Keď je zapnuté napájanie a je nastavená rýchlosť, pás sa môže dočasne zastaviť, kým sa začne plynule pohybovať. Vždy stojte na bočných koľajniciach, až kým sa pás nezačne pohybovať.
5. Pred použitím bežeckého pásu sa uistite, že pracka s bezpečnostným kľúčom je pripravená k odevu.
6. Pri cvičení na bežeckom páse noste vhodný odev. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach. Vždy noste bežeckú obuv alebo obuv vhodnú na aerobik s gumenou podrážkou.
7. Nezačínajte cvičiť skôr ako 40 minút po jedle.
8. Počas prvého tréningu sa držte rukoväti zariadenia, až kým sa neoboznámate s obsluhou zariadenia.
9. Počas tréningu dávajte pozor na deti a domáce zvieratá, ktoré by sa mali nachádzať mimo zariadenia.
10. Ak pocítite bolesť hrudníka alebo nepravdivý pulz, ťažkosť s dýchaním, závraty alebo iné ťažkosti, okamžite prestaňte cvičiť. Pred ďalším tréningom sa poraďte s lekárom alebo odborníkom.
11. Neťahajte napájací kábel ani nemeňte zástrčku kábla; Na kábel nekladte ťažké predmety a neumiestňujte ho do blízkosti zdroja tepla. Nepoužívajte zásuvku s niekoľkými otvormi, keďže by to mohlo spôsobiť požiar alebo zranenie v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
12. Ak bežecký pás náhle zvýši rýchlosť v dôsledku poruchy elektroniky alebo neúmyselných zmien rýchlosti, stroj sa zastaví po odpojení bezpečnostného kľúča od konzoly.
13. Keď sa zariadenie nepoužíva, odpojte napájanie. Po prerušení napájania neťahajte napájací kábel, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Zasuňte zástrčku do zabezpečenej zásuvky s uzemňovacím obvodom.
14. Do žiadnej časti zariadenia nekladajte predmety ani súčasti, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.
15. Bežecký pás je zariadenie určené na vnútorné a nie na vonkajšie použitie. Aby ste predišli poškodeniu, skladujte zariadenie na suchom, rovnom a čistom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Tento produkt nepoužívajte na iné účely ako na cvičenie.
16. Vyvarujte sa kontaktu počítača s vodou, pretože by sa mohol poškodiť alebo by to mohlo spôsobiť skrat.
17. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
18. Zariadenie môže používať naraz jedna osoba.
19. Bezpečnostná oblasť okolo bežeckého pásu: 1000 × 2000 mm.
20. Zariadenie používajte iba vtedy, keď je technicky v poriadku. Ak počas používania zistíte, že niektoré komponenty sú chybné alebo ak budete počuť rušivý zvuk zo zariadenia, prestaňte cvičiť. Nepoužívajte zariadenie, kým sa problém nevyrieši.
21. Nevýkonávajte žiadne opravy zariadenia okrem tých, ktoré sú popísané v tomto návode. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v návode).
22. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximálna povolená hmotnosť – 110 kg.



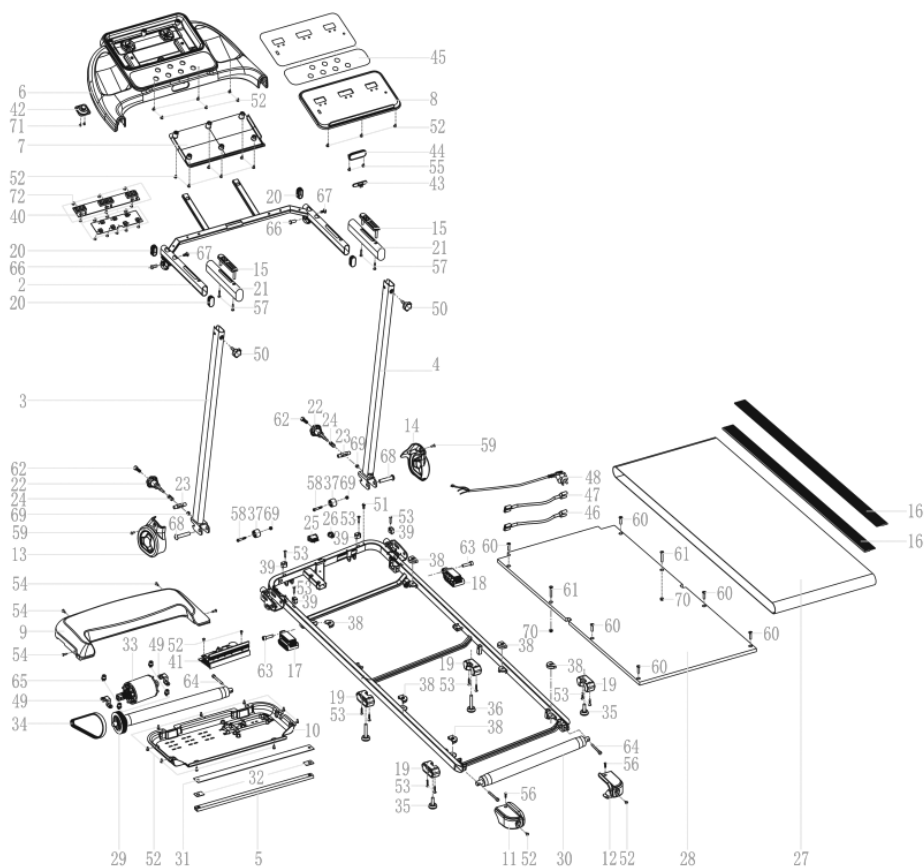
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Повну безпеку та ефективність використання гарантовано, якщо обладнання зібрано та використовується відповідно до інструкції. Бігову доріжку слід змонтувати, двигун накрити кришкою і правильно підключити до джерела живлення.

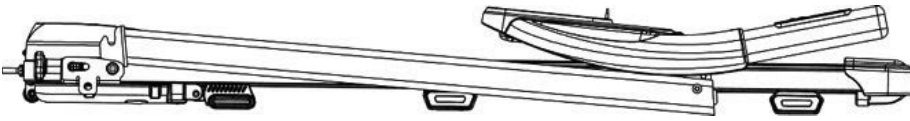
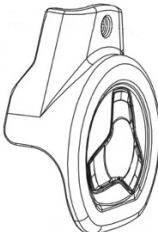
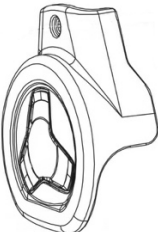
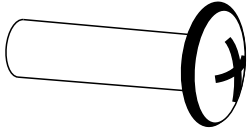
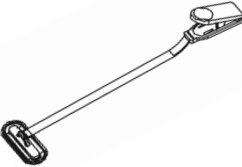
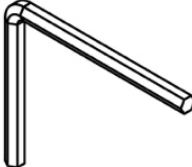
Не забудьте ознайомити користувачів з усіма закликаннями, попередженнями та запобіжними засобами. Ми не несемо відповідальності за проблеми чи травми, спричинені порушенням правил, прописаних у цьому посібнику.

Перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Це особливо важливо для людей старших 35 років або для тих, у кого є проблеми зі здоров'ям.

1. Бігова доріжка тільки для домашнього використання. Пристрій може використовуватися лише за призначенням.
2. Обладнання призначене для використання дорослими. Під час навчання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
3. Поставте бігову доріжку на рівну, плоску, чисту і вільну від сторонніх предметів поверхню. Не ставте бігову доріжку на товстий килим, оскільки це може заважати правильній вентиляції. Не ставте бігову доріжку біля води або на вулиці.
4. Ніколи не запускайте бігову доріжку, стоячи на біговому полотні. Коли ввімкнено живлення та встановлено швидкість, воно може призупинитися, перш ніж бігове полотно почне рухатися. Завжди стійте на бічних рейках, поки бігове полотно не почне рухатися.
5. Перш ніж користуватися біговою доріжкою, переконайтеся, що пряжка ключа безпеки прикріплена до одягу.
6. Носіть відповідний одяг під час занять на біговій доріжці. Не носіть довгий вільний одяг, який міг би потрапити в рухомі частини. Завжди носіть кросівки або балетки з гумовою підошвою.
7. Не починайте фізичного навантаження до 40 хвилин після їжі.
8. Під час перших тренувань тримайтеся за ручки, поки ви не відчуєте себе комфортно і не ознайомтеся з роботою пристрою.
9. Тримайте дітей та домашніх тварин подалі від пристрою під час тренувань.
10. негайно припиніть займатися фізичними вправами, якщо під час фізичних навантажень відчуваєте напругу в грудях або біль, нерегулярне серцебиття, утруднене дихання, запаморочення або інший дискомфорт. Перш ніж повернутися до тренувань, проконсультуйтеся з лікарем.
11. Не підключайте шнур живлення до центру кабелю; не подовжуйте кабель і не міняйте його вилку; не кладіть важкі предмети на кабель і не залишайте його біля джерела тепла; не використовуйте розетку з декількома отворами, це може призвести до пожежі або травми через ураження електричним струмом.
12. Якщо бігова доріжка раптово починає збільшувати швидкість через збої в електроніці або несподівано змінювати швидкість, тренажер зупиниться, якщо відключити ключ безпеки від консолі.
13. Відключайте тренажер від живлення, коли обладнання не використовується. Після відключення живлення не тягніть за шнур живлення, щоб не пошкодити його. Вставте вилку в надійну розетку із заземлюванням.
14. Не вставляйте предмети або елементи, які можуть пошкодити обладнання або його частини.
15. Бігова доріжка – це пристрій, призначений для використання в приміщенні. Щоб уникнути пошкоджень, зберігайте обладнання в сухому, рівному та чистому місці, подалі від прямих сонячних променів. Не використовуйте продукт для інших цілей, тільки для тренувань.
16. Уникайте контакту комп'ютера з водою, оскільки це може пошкодити його або створити коротке замикання.
17. Тренажер не підходить для реабілітаційних цілей.
18. Тільки одна людина може використовувати обладнання.
19. Зона безпеки навколо бігової доріжки: 1000 × 2000 мм.
20. Не використовуйте тренажер, якщо він технічно не справний. Якщо під час використання ви виявили несправність або чуєте тривожний звук від пристрою, негайно припиніть тренування. Не використовуйте обладнання, поки проблема не буде вирішена.
21. Не робіть ніяких налаштувань чи модифікацій пристрою, окрім тих що описані в інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані наведені в інструкції).
22. Пристрій виготовлено згідно стандарту EN 957-6+A1:2014-07.
23. Максимально допустима вага користувача – 110 кг.



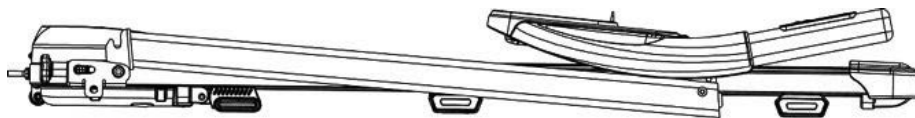


1  x1		
13  x1	14  x1	50  x2
59  x2	73  x1	A  x1
B  x1		



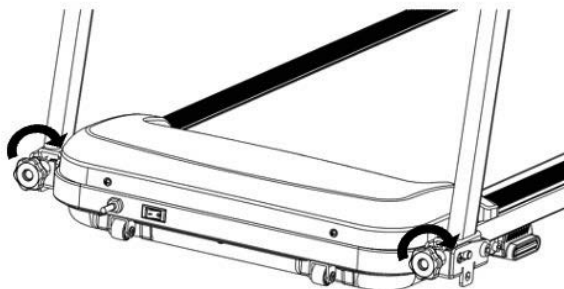
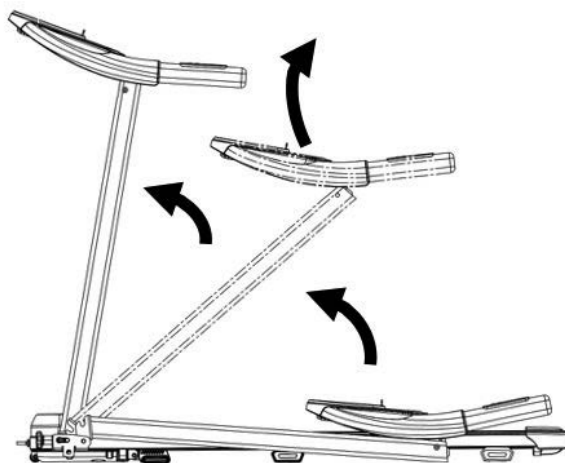
- CZ** **Pozor!** Proveďte montáž podle výše uvedených pokynů a pevně utáhněte šrouby. Po dokončení montáže a před použitím běhícího pásu zkontrolujte, zda je vše v pořádku.
- DE** **Achtung!** Führen Sie die Montage gemäß den obigen Anweisungen durch und ziehen Sie die Schrauben fest an. Überprüfen Sie nach Abschluss der Montage und vor der Benutzung des Laufbands, ob alles in Ordnung ist.
- EN** **Caution!** Carry out the assembly according to the above instructions and tighten the screws firmly. After completing the assembly and before using the treadmill, check that everything is in order.
- ES** **¡Atención!** Realice el montaje de acuerdo con las instrucciones anteriores y apriete firmemente los tornillos. Una vez finalizado el montaje y antes de utilizar la cinta de correr, compruebe que todo esté en orden.
- FR** **Attention !** Effectuez le montage conformément aux instructions ci-dessus et serrez fermement les vis. Après avoir terminé le montage et avant d'utiliser le tapis de course, vérifiez que tout est en ordre.
- HU** **Figyelem!** Végezze el az összeszerelést a fenti utasításoknak megfelelően, és húzza meg szorosan a csavarokat. Az összeszerelés befejezése után és a futópád használatá előtt ellenőrizze, hogy minden rendben van-e.
- IT** **Attenzione!** Eseguire il montaggio secondo le istruzioni sopra riportate e serrare saldamente le viti. Al termine del montaggio e prima di utilizzare il tapis roulant, verificare che tutto sia in ordine.
- NL** **Let op!** Voer de montage uit volgens de bovenstaande instructies en draai de schroeven stevig vast. Controleer na het voltooiën van de montage en vóór het gebruik van de loopband of alles in orde is.
- PL** **Uwaga!** Przeprowadź montaż zgodnie z powyższymi wskazówkami i mocno dokręć śruby. Po zakończeniu montażu, a przed użyciem bieżni, sprawdź, czy wszystko jest w porządku.
- RO** **Atenție!** Efectuați montajul în conformitate cu indicațiile de mai sus și strângeți bine șuruburile. După finalizarea montajului și înainte de a utiliza banda de alergat, verificați dacă totul este în regulă.
- SK** **Pozor!** Vykonajte montáž podľa vyššie uvedených pokynov a pevne utiahnite skrutky. Po dokončení montáže a pred použitím bežeckého pásu skontrolujte, či je všetko v poriadku.
- UA** **Внимание!** Извършете монтажа в съответствие с горните инструкции и затегнете здраво винтовете. След приключване на монтажа и преди да използвате бягащата пътека, проверете дали всичко е наред.

1





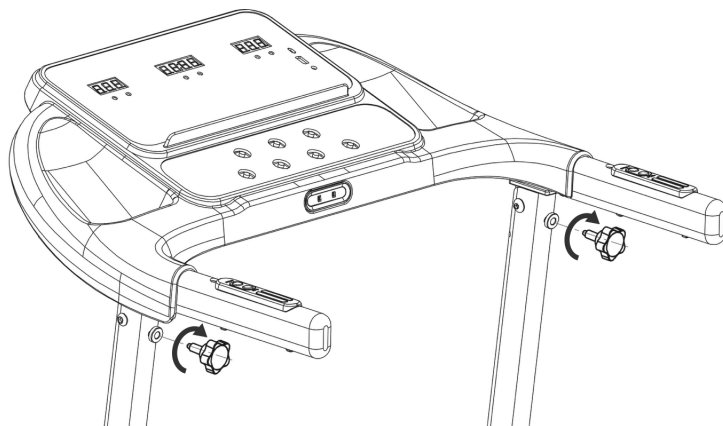
2





3

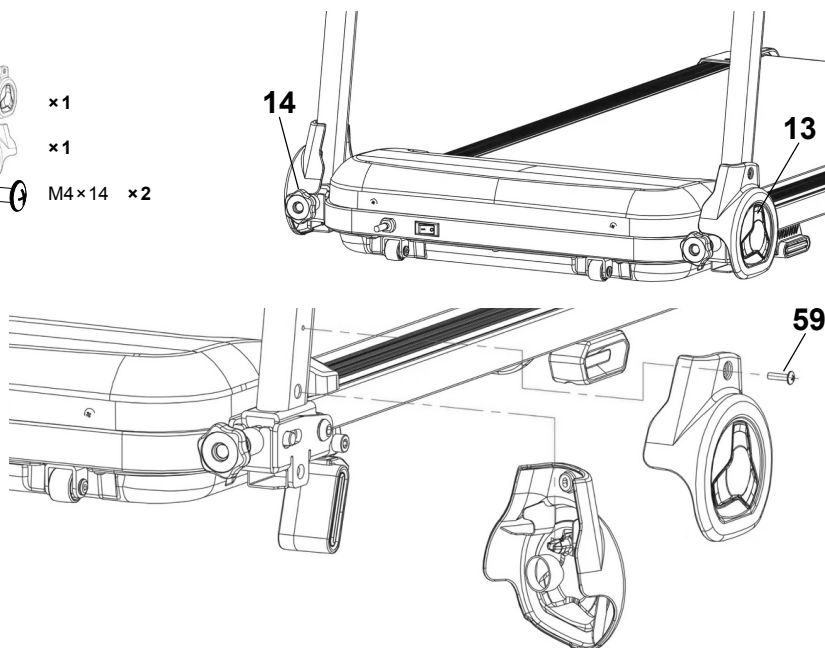
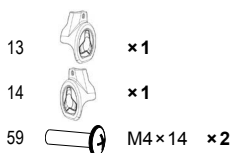
50  × 2



- CZ Upozornění:** Udržujte prvek ve svislé poloze, abyste zabránili jeho převrácení a případnému zranění. Dávejte pozor, aby držák počítáče nepřiskřípl kabel v pravém sloupku. Je nutné pravidelně kontrolovat, zda se otočný knoflík neuvolnil – pokud je uvolněný, je nutné jej utáhnout.
- DE Achtung:** Halten Sie das Element in einer vertikalen Position, um ein Umkippen und mögliche Verletzungen zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass die Zählerhalterung das Kabel in der rechten Säule nicht einklemmt. Es ist regelmäßig zu überprüfen, ob sich der Drehknopf gelockert hat – wenn er lose ist, muss er festgezogen werden.
- EN Caution:** Keep the element in a vertical position to avoid it tipping over and potential injury. Make sure that the meter bracket does not pinch the cable in the right column. It is necessary to regularly check whether the knob has not loosened – if it is loose, it must be tightened.
- ES ¡Atención!** Mantenga el elemento en posición vertical para evitar que se vuelque y se produzcan posibles lesiones. Tenga cuidado de que el soporte del contador no apriese el cable en la columna derecha. Se debe comprobar regularmente que la perilla no se haya aflojado – si está floja, se debe apretar.
- FR Attention !** Maintenez l'élément en position verticale pour éviter qu'il ne bascule et ne provoque des blessures potentielles. Veillez à ce que le support du compteur ne coince pas le câble dans la colonne droite. Il convient de vérifier régulièrement si le bouton rotatif ne s'est pas desserré – s'il est desserré, il doit être resserré.
- HU Figyelem!** Tartsa az elemet függőleges helyzetben, hogy elkerülje annak felborulását és az esetleges sérüléseket. Ügyeljen arra, hogy a számláló tartója ne csípje be a vezetékét a jobb oldali oszlopban. Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a forgatógomb nem lazult-e meg – ha laza, meg kell húzni.
- IT Attenzione!** Mantenere l'elemento in posizione verticale per evitare che si ribalti e causi potenziali lesioni. Fare attenzione a che il supporto del contatore non schiacci il cavo nella colonna destra. È necessario controllare regolarmente che la manopola non si sia allentata – se è allentata, deve essere serrata.
- NL Let op!** Houd het element in verticale positie om omkantelen en eventueel letsel te voorkomen. Zorg ervoor dat de tellerhouder de kabel in de rechterkolom niet afklemt. Er moet regelmatig worden gecontroleerd of de draaiknop niet is losgeraakt – als deze loszit, moet deze worden vastgedraaid.
- PL Uwaga!** Podtrzymuj element w pozycji pionowej, aby uniknąć jego przewrócenia i ewentualnych obrażeń. Uważaj, aby uchwyt licznika nie przycisnął przewodu w prawej kolumnie. Należy regularnie sprawdzać, czy pokrętko nie poluzowało się - jeśli jest luźne, należy je dokręcić.
- RO Atenție!** Mențineți elementul în poziție verticală pentru a evita răsturnarea acestuia și eventualele accidentări. Aveți grijă ca suportul contorului să nu prindă cablul în coloana dreaptă. Trebuie verificat cu regularitate dacă butonul rotativ nu s-a slăbit – dacă este slăbit, acesta trebuie strâns.
- SK Upozornenie!** Udržujte prvok vo zvislej polohe, aby ste zabránili jeho prevráteniu a prípadnému zraneniu. Dávajte pozor, aby držiak počítadla neprítlačil kábel v pravom stĺpiku. Je potrebné pravidelne kontrolovať, či sa otočný gombík neuvolnil – ak je uvoľnený, je potrebné ho dotiahnuť.
- UA Вниманіє!** Држте елемента в'єв вертикално положення, за да избегнете неговото преобр'єцання и евантуалні наранявання. Внимайте д'єржачт на б'єрця да не притисне кабела в дяснату колона. Тр'єбва редовно да се перевіряє дали в'єртящоту се копче не се є разхлабило – ако є разхлабено, то тр'єбва да се затєгне.



4



CZ Doporučuje se nastavit dvoustupňovou regulaci sklonu na vysokou úroveň během montáže dílů 13 a 14, aby se zvětšil montážní prostor a usnadnila instalace. Je vyžadováno použití křížového šroubováku (není součástí balení).

DE Es wird empfohlen, die zweistufige Neigungsverstellung während der Montage der Teile 13 und 14 auf die hohe Stufe einzustellen, um den Montageraum zu vergrößern und die Installation zu erleichtern. Die Verwendung eines Kreuzschlitzschraubendrehers ist erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten).

EN It is recommended to set the two-level tilt adjustment to the high level during the assembly of parts 13 and 14 to increase the assembly space and facilitate installation. Use of a Phillips screwdriver is required (not included).

ES Se recomienda ajustar la regulación de inclinación de dos niveles en el nivel alto durante el montaje de las piezas 13 y 14 para aumentar el espacio de montaje y facilitar la instalación. Se requiere el uso de un destornillador de estrella (no incluido).

FR Il est recommandé de régler le réglage d'inclinaison à deux niveaux sur le niveau élevé lors du montage des pièces 13 et 14 afin d'augmenter l'espace de montage et de faciliter l'installation. L'utilisation d'un tournevis cruciforme est requise (non inclus).

HU A 13. és 14. alkatrészek összeszerelése során a kétfokozatú dőlésszög-beállítást ajánlott magas szintre állítani a szerelési hely növelése és a beépítés megkönnyítése érdekében. Csillagfejű csavarhúzó használatra szükséges (nem tartozék).

IT Si raccomanda di impostare la regolazione dell'inclinazione a due livelli sul livello alto durante il montaggio delle parti 13 e 14, al fine di aumentare lo spazio di montaggio e facilitare l'installazione. È richiesto l'uso di un cacciavite a croce (non incluso).

NL Het wordt aanbevolen om de tweestaps hellingsinstelling op het hoge niveau in te stellen tijdens de montage van onderdelen 13 en 14 om de montage ruimte te vergroten en de installatie te vergemakkelijken. Het gebruik van een kruiskopschroevendraaier is vereist (niet meegeleverd).

PL Zaleca się ustawienie dwupoziomowej regulacji nachylenia na poziom wysoki podczas montażu części 13 i 14, aby zwiększyć przestrzeń montażową i ułatwić instalację. Wymagane użycie śrubokręta krzyżakowego (brak w zestawie).

RO Se recomandă setarea reglajului de înclinare în două trepte pe nivelul înalt în timpul montării pieselor 13 și 14, pentru a mări spațiul de montare și a facilita instalarea. Este necesară utilizarea unei șurubelnițe în cruce (nu este inclusă).

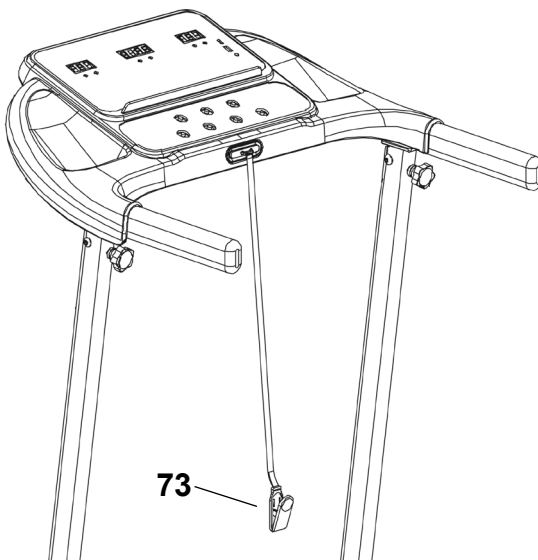
SK Odporúča sa nastaviť dvojstupňovú reguláciu sklonu na vysokú úroveň počas montáže dielov 13 a 14, aby sa zväčšil montážny priestor a uľahčila inštalácia. Vyžaduje sa použitie křížového skrutkovača (nie je súčasťou balenia).

UA Рекомендується встановити двоступінчасте регулювання нахилу на високій рівень під час монтажу деталей 13 і 14, щоб збільшити монтажний простір і полегшити встановлення. Необхідне використання хрестоподібної викрутки (не входить до комплекту).

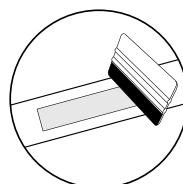
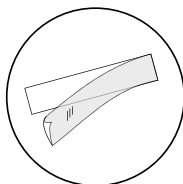
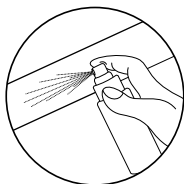


5

73  ×1



- CZ** Ujistěte se, že montáž byla dokončena v souladu s výše uvedeným popisem a že všechny šrouby jsou správně utaženy.
- DE** Stellen Sie sicher, dass die Montage gemäß der obigen Beschreibung abgeschlossen wurde und dass alle Schrauben ordnungsgemäß angezogen sind.
- EN** Ensure that the assembly has been completed in accordance with the above description and that all screws are properly tightened.
- ES** Asegúrese de que el montaje se haya completado de acuerdo con la descripción anterior y de que todos los tornillos estén correctamente apretados.
- FR** Assurez-vous que le montage a été terminé conformément à la description ci-dessus et que toutes les vis sont correctement serrées.
- HU** Győződjön meg arról, hogy az összeszerelés a fenti leírásnak megfelelően befejeződött, és hogy minden csavar megfelelően meg van húzva.
- IT** Assicurarsi che il montaggio sia stato completato in conformità con la descrizione sopra riportata e che tutte le viti siano correttamente serrate.
- NL** Zorg ervoor dat de montage is voltooid in overeenstemming met de bovenstaande beschrijving en dat alle schroeven correct zijn vastgedraaid.
- PL** Upewnij się, że montaż został zakończony zgodnie z powyższym opisem i że wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone.
- RO** Asigurați-vă că montajul a fost finalizat în conformitate cu descrierea de mai sus și că toate șuruburile sunt strânse corect.
- SK** Uistite sa, že montáž bola dokončená v súlade s vyššie uvedeným popisom a že všetky skrutky sú správne dotiahnuté.
- UA** Переконайтеся, що монтаж був завершений відповідно до вищезазначеного опису і що всі гвинти правильно затягнуті.



CZ PŘILEPENÍ NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

DE ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN APPLYING A STICKER*

1. For proper application, clean the surface where the sticker should be placed. Use a mild detergent, water, or a special degreasing agent. Dry the surface with a clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use a squeegee to align the sticker and remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker remover.

ES APLICAR UNA PEGATINA*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR APPLICATION D'AUTOCOLLANT*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

HU MATRICA FELHELYEZÉSE*

1. A megfelelő felhelyezés érdekében tisztítsa meg azt a felületet, ahová a matricát el kívánja helyezni. Használjon enyhé tisztítószert, vizet vagy speciális zsírtalanító szert. A felületet tiszta, száraz kendővel törölje szárazra.
2. Távolítsa el a védőréteget a matricáról. Helyezze a matricát az előkészített felületre. Spakli segítségével igazítsa be a matricát, és távolítsa el az esetleges légbuborékokat.
3. A matrica eltávolításához használjon speciális matriceltávolító szert.



IT APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.

NL AANBRENGEN VAN DE STICKER*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de bescherm laag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbellen te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL APLIKACJA NAKLEJKI*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczenia. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

RO APLICAREA UNUI AUTOCOLANT*

1. Pentru a aplica corectă, curățați suprafața pe care urmează să fie aplicat autocolantul. Utilizați un detergent delicat, apă sau un agent special de degresare. Uscați suprafața cu o cârpă curată și uscată.
2. Îndepărtați stratul protector al autocolantului. Poziționați autocolantul pe suprafața pregătită. Utilizați o racletă pentru a alinia autocolantul și pentru a elimina eventualele bule de aer.
3. Pentru îndepărtarea autocolantului, utilizați un agent special pentru îndepărtarea autocolantelor.

SK PRILEPENIE NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

BG отнася се за продукти със стикери в комплекта.

CZ týka sa produktov s nálepkami v súprave

DE gilt für Produkte mit Aufklebern im Set

EN applies to products with stickers in the set

ES se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto

FR concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble

HU a matricát tartalmazó készletű termékekre vonatkozik

IT si applica ai prodotti che includono etichette nel set

NL van toepassing op producten met stickers in de set

PL dotyczy produktów z naklejkami w zestawie

RO Se aplică produselor cu autocolante incluse în set

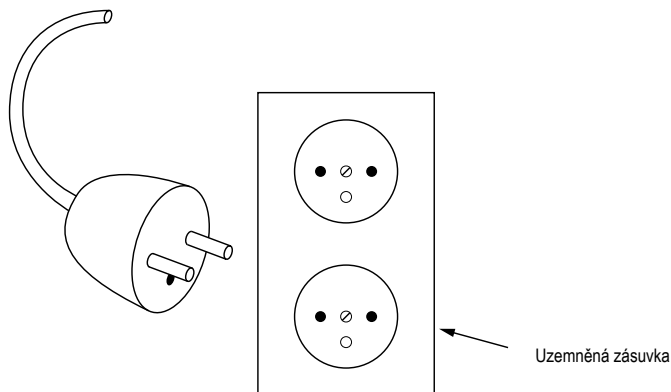
SK týka sa produktov s nálepkami v súprave

UA стосується продуктів з наклейками у комплекті



- CZ** Podrobné informace o tréninkových programech a funkcích počítače získáte naskenováním níže uvedeného QR kódu.
- DE** Detaillierte Informationen zu Trainingsprogrammen und Computerfunktionen erhalten Sie, indem Sie den unten stehenden QR-Code scannen.
- EN** For detailed information about training programs and computer functions, scan the QR code below.
- ES** Para obtener información detallada sobre los programas de entrenamiento y las funciones del ordenador, escanee el código QR que aparece a continuación.
- FR** Pour des informations détaillées sur les programmes d'entraînement et les fonctionnalités de l'ordinateur, scannez le code QR ci-dessous.
- HU** A részletes információért az edzésprogramokról és a számítógép funkcióiról olvassa be az alábbi QR-kódot.
- IT** Per informazioni dettagliate sui programmi di allenamento e sulle funzioni del computer, scansionare il codice QR qui sotto.
- NL** Voor gedetailleerde informatie over trainingsprogramma's en computerfuncties, scan de onderstaande QR-code.
- PL** Szczegółowe informacje o programach treningowych i funkcjach komputera uzyskasz, skanując poniższy kod QR.
- RO** Pentru informații detaliate despre programele de antrenament și funcțiile computerului, scanați codul QR de mai jos.
- SK** Podrobné informácie o tréningových programoch a funkciách počítača získate naskenovaním QR kódu nižšie.
- UA** Докладну інформацію про тренувальні програми та функції комп'ютера можна отримати, скануючи наведений нижче QR-код.





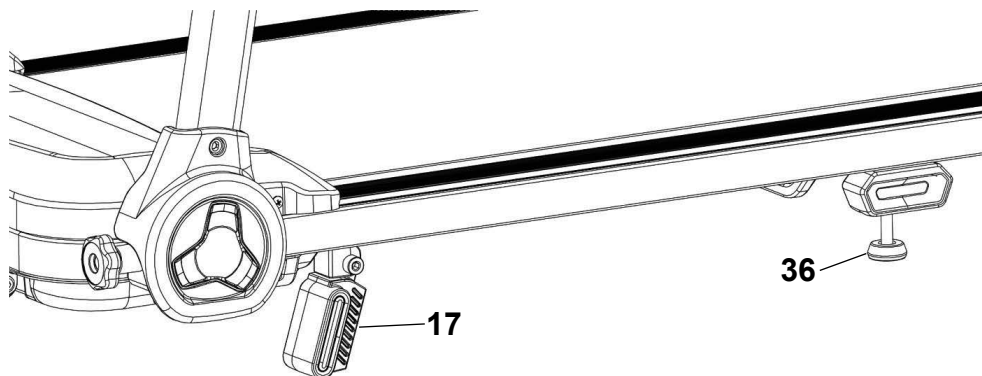
Běžecý pás musí být uzemněn. V případě poruchy uzemnění poskytuje cestu nejmenšího odporu pro elektřinu, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem. Produkt je vybaven uzemňovacím kabelem pro zařízení a uzemňovací zástrčkou. Zástrčka musí být zapojena do vhodné, řádně nainstalované zásuvky, uzemněné v souladu se všemi místními zákony a vyhláškami.

NEBEZPEČÍ! Nesprávné připojení uzemňovacího převodu může způsobit úraz elektrickým proudem. Pokud máte pochybnosti o tom, zda je výrobek správně uzemněn, ověřte si to spolu s profesionálním elektrikářem nebo se servisním technikem. Neměňte zástrčku dodanou s výrobkem – pokud neseď se zásuvkou, obraťte se na elektrikáře, aby Vám namontoval vhodnou zásuvku.

Tento produkt je určen k použití na napětovém obvodu 220–240V a má uzemňovací zástrčku, která vypadá jako zástrčka znázorněná na obrázku výše. Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k zásuvce stejné konfiguraci jako zástrčka. Pro toto zařízení nepoužívejte adaptéry (výše uvedená schéma slouží pouze pro informaci, skutečná zástrčka a zásuvka závisí na zemi importu).

Dvouúrovňové nastavení sklonu běžeckého pásu

Sklon běžeckého pásu lze nastavit ručně otáčením obou konců přední části pásu (17 a 18). Levá a pravá strana se nastavují současně.



Seřizovací nožky

Po nastavení sklonu běžeckého pásu lze seřizovací nožky (36), umístěné ve střední části zařízení, otáčet v závislosti na rovnosti podlahy, aby bylo možné správně přizpůsobit nastavení. Je nutné se ujistit, že všechny nožky mají kontakt s podlahou – v opačném případě se mohou při cvičení objevit nepřírozené zvuky a může dojít k zbytečnému poškození pásu nebo ohrožení uživatele.

Pozor: Doporučuje se používat běžecký pás na tvrdém povrchu. Pokud je zařízení používáno na měkkém povrchu (např. koberec), je třeba zvýšit sklon přední části pásu, aby se předešlo tření s měkkými materiály, které by mohlo způsobit poškození zařízení.



VAROVÁNÍ! Před čištěním nebo opravou zařízení ho vždy odpojte od napájení.

Čištění

- Udržování běžícího pásu v čistotě výrazně prodlouží jeho životnost.
- Běžecský pás udržujte čistý, pravidelně odstraňujte prach.
- Čistěte obě strany běžecského pásu, jakož i boční kolejničky.
- K čištění zařízení použijte měkký hadřík navlhčený vodou. Nepoužívejte silné látky ani ostré čisticí materiály, které mohou zařízení poškodit.
- Po každém použití odstraňte ze zařízení všechny stopy potu a nečistot.
- Na běžecském pásu vždy noste čistou běžecskou obuv, čímž se sníží hromadění nečistot pod pásem.

VAROVÁNÍ! Před odpojením krytu motoru vždy odpojte zařízení z elektrické zásuvky. Kryt motoru vytáhněte nejméně jednou ročně a vysajte prostor motoru.

Kontrola úrovně tření

Nahromaděný prach a nedostatek dostatečného maziva mohou v průběhu času způsobit zvýšené tření, které může ovlivnit správnou funkci běžecského pásu. Chcete-li zkontrolovat, zda tření není příliš vysoké:

- zkuste, aby se plocha pohybovala s vypnutým běžeckým pásem. Pokud je to obtížné, pak je tření příliš vysoké,
- vyjměte bezpečnostní klíč během provozu běžecského pásu. Pokud se pás automaticky zastaví, je tření příliš vysoké. Zastavení běžecského pásu by mělo být hladké.

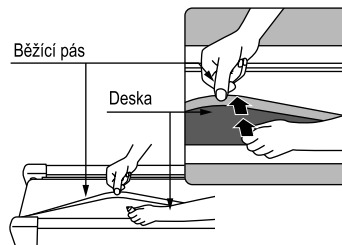
Pozor! Pokud je překročena úroveň tření, může být vnitřní pojistka spálena, aby se zabránilo poškození motoru.

Mazání běžícího pásu

Po určité době začne mazivo mezi plochou a deskou vyschnout. Mělo by být doplňováno pravidelně. Frekvence mazání závisí na provozních podmínkách. Doporučujeme namazat desku podle následujícího plánu:

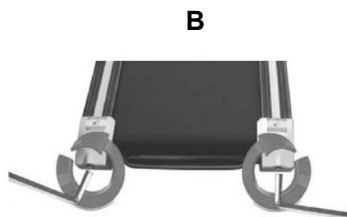
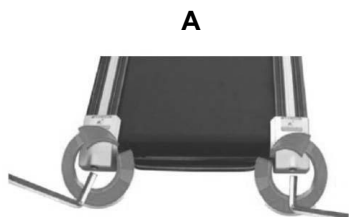
1. Lehký provoz (méně než 3 hodiny týdně) – jednou ročně,
2. Středně intenzivní provoz (3-5 hodin týdně) – každých šest měsíců,
3. Velmi intenzivní provoz (více než 5 hodin týdně) – každé tři měsíce.

Doporučuje se použití beztlukového maziva.



Vycentrování běžecského pásu

1. Vycentrování běžecského pásu.
2. Doporučuje se odpojit běžecský pás od zdroje napájení na 10 minut po každém nepřerušném dvouhodinovém tréninku. Volně nasazený běžecský pás se bude při běhu obtížně posouvat, může způsobit snížení výkonu a zvýšené tření mezi válcem a pásem.
3. Umístěte běžecský pás na vodorovný povrch. Spusťte pás na rychlosti 3–5 km/h.
 - Pokud se běžecský pás posouvá doleva: otočte levým seřizovacím šroubem o 1/2 otáčky ve směru hodinových ručiček a poté pravým seřizovacím šroubem o 1/2 otáčky proti směru hodinových ručiček. (Obr. A).
 - Pokud se běžecský pás posouvá doprava: otočte pravým seřizovacím šroubem o 1/2 otáčky ve směru hodinových ručiček a poté levým seřizovacím šroubem o 1/2 otáčky proti směru hodinových ručiček. (Obr. B).



Kód chyby	Problém	Možná řešení
E1	Nesprávná komunikace: po zapnutí napájení je spojení mezi spodní řídicí jednotkou a konzolí nesprávné.	Komunikace mezi spodní řídicí jednotkou a konzolí je zablokována – zkontrolujte všechna připojení mezi řídicí jednotkou a konzolí a ujistěte se, že každý konektor je zcela zasunut. Zkontrolujte propojovací kabel a vyměňte jej, pokud je poškozen.
E2	Chybí signál z motoru.	Zkontrolujte kabel motoru, zda je správně připojen – pokud ne, znovu jej připojte. Zkontrolujte kabel motoru, zda není poškozen nebo zda z něj není cítit zápach spáleniny – pokud ano, vyměňte motor. Zkontrolujte snímač rychlosti, zda je správně namontován a zda není poškozen.
E5	Ochrana proti nadměrnému proudu: během provozu spodní řídicí jednotka detekuje proud vyšší než 6 A po dobu delší než 3 sekundy.	Přetížení vede k nadměrnému odběru proudu a systém se zastaví v rámci samoochrany, nebo došlo k zaseknutí některé části, což způsobilo zastavení motoru. Seřídte běžecový pás a znovu jej spusťte. Zkontrolujte, zda se při chodu motoru neobjevuje kapalina nebo zápach spáleniny – pokud ano, vyměňte motor. Zkontrolujte, zda řídicí jednotka nevydává zápach spáleniny – pokud ano, vyměňte řídicí jednotku. Zkontrolujte napájecí napětí – pokud neodpovídá specifikaci, nastavte správné napětí a zařízení znovu otestujte.
E6	Ochrana proti přepětovému rázu: nesprávné napětí nebo motor způsobují poškození obvodu řízení motoru.	Zkontrolujte, zda napájecí napětí není nižší o 50 % než jmenovité napětí – použijte správné napětí a zařízení znovu otestujte. Zkontrolujte, zda řídicí jednotka nevydává zápach spáleniny, a v případě potřeby ji vyměňte. Zkontrolujte, zda je kabel motoru připojen – v případě potřeby jej znovu připojte.
E7	Chybí bezpečnostní klíč.	Vložte bezpečnostní klíč na správné místo.



Výkon	Podle označení na zařízení
Maximální výkon	Podle označení na zařízení
Čistá hmotnost	~27 kg
Rozsah rychlosti	1–12 km/h



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/servis/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



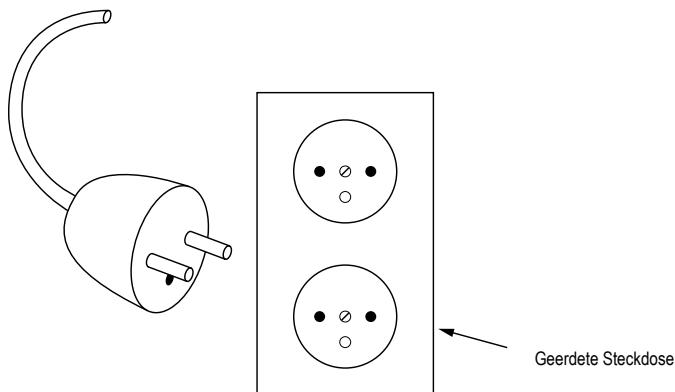
Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



Opotřebovaná elektrická zařízení (včetně počítačů) jsou druhotné suroviny – nesmí se vyhazovat do kontejnerů na domovní odpady, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Prosíme o aktivní podporu efektivního hospodaření s přírodními zdroji a ochranu životního prostředí, použité zařízení odevzdejte do sběrný pro skladování druhotných surovin – použitých elektrických zařízení.



Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Tříděte ho v souladu s platnými pravidly.



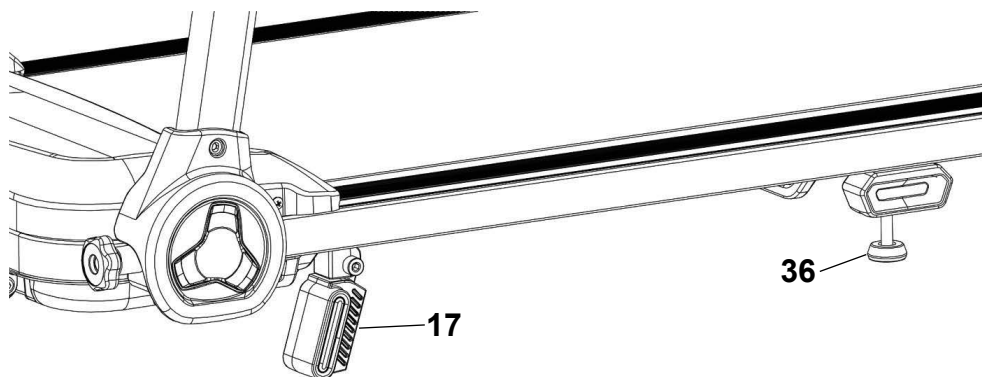
Dieses Gerät muss geerdet werden. Sollte es Funktionsstörungen aufweisen, vermindert Erdung das Risiko eines elektrischen Stromschlags. Das Gerät ist mit einem Kabel mit Erdungsstecker ausgerüstet. Der Stecker muss in einer dafür vorgesehenen geerdeten Steckdose angebracht werden.

ACHTUNG! Der unsachgemäße Anschluss des Erdungsleiters kann eine Stromschlaggefahr zur Folge haben. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Wartungstechniker, falls Sie im Zweifel darüber sind, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet wurde. Nehmen Sie keine Änderungen an dem mit dem Gerät mitgelieferten Stecker vor, falls dieser nicht in die Steckdose passt. Lassen Sie stattdessen eine passende Steckdose von einem qualifizierten Elektriker einbauen.

Dieses Gerät ist für den Anschluss an einen Stromkreis mit einer Nennspannung von 220–240 Volt vorgesehen. Es verfügt über einen ähnlich dem in der Abbildung (A) unten dargestellten Erdungsstecker. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine Steckdose mit gleicher Spannung angeschlossen ist. Man darf auf keinen Fall einen Adapter nutzen (unten wird nur ein Beispielfoto dargestellt, die richtige Steckdose und der Stecker hängen vom Land ab).

Zweistufige Neigungseinstellung des Laufbandes

Die Neigung des Laufbandes kann manuell eingestellt werden, indem beide Enden des vorderen Teils des Laufbandes (17 und 18) gedreht werden. Die linke und rechte Seite werden gleichzeitig reguliert.



Verstellfüße

Nach dem Einstellen der Neigung des Laufbandes können die Verstellfüße (36), die sich im mittleren Bereich des Gerätes befinden, je nach Ebenheit des Bodens gedreht werden, um die Einstellung entsprechend anzupassen. Es ist sicherzustellen, dass alle Füße Kontakt mit dem Boden haben – andernfalls können während des Trainings unnatürliche Geräusche auftreten sowie unnötige Schäden am Laufband oder Gefährdungen für den Benutzer entstehen.

Achtung: Es wird empfohlen, das Laufband auf einem harten Untergrund zu verwenden. Wenn das Gerät auf einem weichen Untergrund (z. B. Teppich) betrieben wird, sollte die Neigung des vorderen Teils des Laufbandes erhöht werden, um Reibung mit weichen Materialien zu vermeiden, die zu Beschädigungen des Gerätes führen könnte.



VORSICHT! Trennen Sie das Laufband vor dem Reinigen oder Reparieren immer von der Stromquelle.

Reinigung

- Wenn Sie das Laufband sauber halten, verlängert sich die Lebensdauer erheblich.
- Halten Sie Ihre Geräte sauber, indem Sie regelmäßigen Staub entfernen.
- Reinigen Sie beide Seiten des Laufriemens sowie die Seitenschienen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine starken Substanzen oder scharfen Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen können.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Schweiß- und Schmutzspuren vom Gerät.
- Tragen Sie immer saubere Laufschuhe auf dem Laufband. Dadurch wird die Ansammlung von Schmutz unter dem Laufbandgurt verringert.

ACHTUNG! Bevor Sie die Motorabdeckung abnehmen, schalten Sie das Laufband aus und ziehen den Stecker raus. Mindestens einmal pro Jahr sollte die Motorabdeckung abgebaut werden um den Staub unter der Abdeckung zu saugen.

Kontrolle des Reibungsniveaus

Im Laufe der Zeit können angesamelter Staub und ein Mangel an ausreichend Schmiermittel zu erhöhter Reibung führen, was den ordnungsgemäßen Betrieb des Laufbandes beeinträchtigen kann. Um zu überprüfen, ob die Reibung nicht zu hoch ist:

- Versuchen Sie, den Laufgurt bei ausgeschaltetem Laufband anzutreiben. Wenn es schwierig ist, dann ist die Reibung zu hoch.
- Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, während das Laufband läuft. Wenn die Lauffläche automatisch stoppt, bedeutet das eine zu hohe Reibung. Das Stoppen der Lauffläche sollte glatt sein.

Achtung! Wird das maximale Niveau der Reibung überschritten, brennt die innere Sicherung durch, um den Motor vor einer Beschädigung zu schützen.

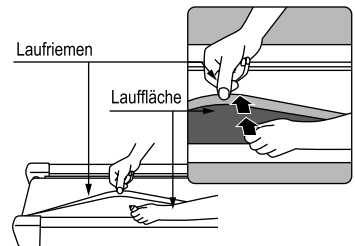
Schmieren des Laufbandes

Nach einiger Zeit trocknet das Schmiermittel aus, mit dem die Unterseite der Lauffläche behandelt wird. Es sollte regelmäßig nachgefüllt werden.

Die Häufigkeit der Schmierung hängt von den Betriebsbedingungen ab. Es wird empfohlen, die Unterseite nach folgendem Schema zu schmieren:

1. Leichter Betrieb (weniger als 3 Stunden pro Woche) – einmal im Jahr,
2. Mäßig intensiver Betrieb (3-5 Stunden pro Woche) – alle sechs Monate,
3. Sehr intensiver Betrieb (über 5 Stunden pro Woche) – alle drei Monate.

Die Verwendung eines fettfreien Schmiermittels wird empfohlen.



Zentrierung des Laufgurtes

1. Es wird empfohlen, das Laufband nach jedem ununterbrochenen zweistündigen Training für 10 Minuten vom Stromnetz zu trennen.
2. Ein lose aufgezogener Laufgurt bewegt sich nur schwer während des Laufens, kann die Leistung verringern und eine erhöhte Reibung zwischen Rolle und Gurt verursachen.
3. Stellen Sie das Laufband auf eine waagerechte Fläche. Starten Sie das Laufband mit einer Geschwindigkeit von 3–5 km/h.
 - Wenn sich der Laufgurt nach links verschiebt: Drehen Sie die linke Einstellschraube um 1/2 Umdrehung im Uhrzeigersinn und anschließend die rechte Einstellschraube um 1/2 Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn. (Abb. A).
 - Wenn sich der Laufgurt nach rechts verschiebt: Drehen Sie die rechte Einstellschraube um 1/2 Umdrehung im Uhrzeigersinn und anschließend die linke Einstellschraube um 1/2 Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn. (Abb. B).

A



B



Fehlercode	Problem	Mögliche Lösungen
E1	Fehlerhafte Kommunikation: Nach dem Einschalten der Stromversorgung ist die Verbindung zwischen der unteren Steuerung und der Konsole fehlerhaft.	Die Kommunikation zwischen der unteren Steuerung und der Konsole ist blockiert – überprüfen Sie alle Verbindungen zwischen der Steuerung und der Konsole und stellen Sie sicher, dass jeder Stecker vollständig eingesteckt ist. Überprüfen Sie das Verbindungskabel und ersetzen Sie es, falls es beschädigt ist.
E2	Kein Signal vom Motor.	Überprüfen Sie das Motorkabel, ob es korrekt angeschlossen ist – falls nicht, schließen Sie es erneut an. Überprüfen Sie das Motorkabel, ob es beschädigt ist oder verbrannt riecht – falls ja, ersetzen Sie den Motor. Überprüfen Sie den Geschwindigkeitssensor, ob er korrekt montiert ist oder ob er beschädigt ist.
E5	Überstromschutz: Während des Betriebs erkennt die untere Steuerung einen Strom von über 6 A für mehr als 3 Sekunden.	Überlastung führt zu übermäßigem Stromverbrauch, und das System stoppt zum Selbstschutz, oder ein Teil ist blockiert, was den Motor zum Stillstand bringt. Stellen Sie das Laufband neu ein und starten Sie es erneut. Überprüfen Sie, ob während des Motorbetriebs Flüssigkeit austritt oder ein verbrannter Geruch auftritt – falls ja, ersetzen Sie den Motor. Überprüfen Sie, ob der Steuercontroller verbrannt riecht – falls ja, ersetzen Sie den Controller. Überprüfen Sie die Versorgungsspannung – wenn sie nicht der Spezifikation entspricht, stellen Sie die korrekte Spannung ein und testen Sie das Gerät erneut.
E6	Überspannungsschutz: Unzulässige Spannung oder der Motor verursachen eine Beschädigung der Motorsteuerschaltung.	Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung nicht um 50% unter der Nennspannung liegt – verwenden Sie die korrekte Spannung und testen Sie das Gerät erneut. Überprüfen Sie, ob der Steuercontroller verbrannt riecht, und ersetzen Sie ihn bei Bedarf. Überprüfen Sie, ob das Motorkabel angeschlossen ist – schließen Sie es bei Bedarf erneut an.
E7	Sicherheitsschlüssel fehlt.	Setzen Sie den Sicherheitsschlüssel in die vorgesehene Position ein.



Motorleistung	Wie auf dem Gerät angegeben
Nennleistung	Wie auf dem Gerät angegeben
Nettogewicht	~27 kg
Geschwindigkeit	1–12 km/h



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite
- schriftlich an folgende Adresse:

Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Deutschland

- via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	info@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	support@hop-sport.at

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



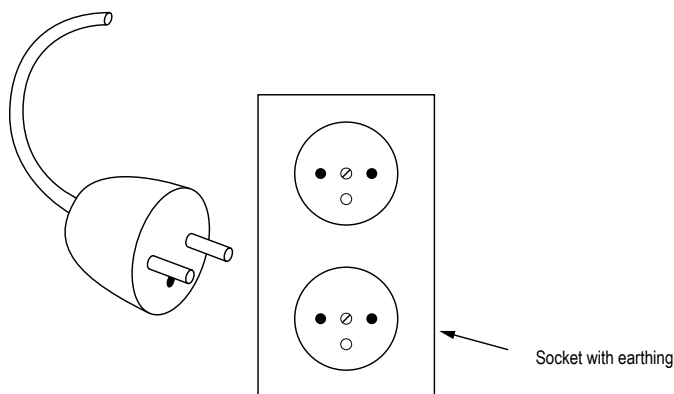
Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



Gebrauchte elektrische Geräte (einschließlich eines Computers) sind recycelbare Materialien – sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten können, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein können! Bitte helfen Sie aktiv beim wirtschaftlichen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle abgeben.



Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.



This product has to be earthed. In case of the accident the earthing provides the path of the lowest resistance for the electric current, to lower the risk of electrocution. The product is equipped with earthing cable and the earthing plug. The plug has to be connected to the correctly installed socket, earthed according to the local regulations and ordinances.

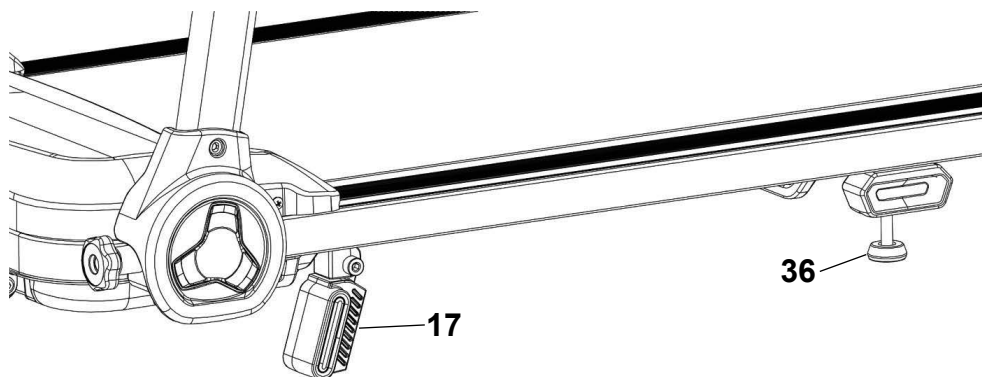
DANGER! Incorrectly plugged earthing cable may cause the risk of electrocution. In case of doubt, contact the qualified electrician or serviceman, who can evaluate if the product is earthed correctly. Do not modify the included plug if it doesn't fit to the socket, qualified electrician should install proper socket.

This product is intended for use in the circuit rated voltage 220-240V and has earthing plug, which looks like the plug shown in the scheme above. Make sure that the product is plugged to the socket with the same configuration as the plug. Do not use an adapter for this product (scheme above is used as reference, the real plug and socket depends on the import country).



Two-level treadmill incline adjustment

The treadmill incline can be adjusted manually by rotating both ends of the front section of the treadmill (17 and 18). The left and right sides are adjusted simultaneously.



Adjustable feet

After setting the treadmill incline, the adjustable feet (36) located in the middle section of the unit can be rotated depending on the floor's levelness to properly align the equipment. Make sure that all feet are in contact with the floor – otherwise, unnatural noises may occur during exercise, and the treadmill may suffer unnecessary damage or pose a risk to the user.

Note: It is recommended to use the treadmill on a hard surface. If the unit is placed on a soft surface (e.g., carpet), increase the incline of the front section of the treadmill to avoid friction with the soft materials, which could cause damage to the unit.



WARNING! Always unplug the treadmill from the socket before the cleaning or repair.

Cleaning

- Keeping the treadmill clean will extend its lifetime.
- Take care of the cleanliness of the device by removing dust regularly.
- Clean both sides of the treadmill belt and also side rails.
- To clean the device, use soft cloth, slightly wetted with water. Do not use any strong detergents or sharp cleaning cloths, which can damage the device.
- After each use of the device, remove any sweat and dirt marks.
- Always wear clean running shoes on treadmill, it will lower the amount of dirt under the treadmill belt.

WARNING! Always unplug the treadmill from the socket before you remove the engine lid. At least once a year take of the engine lid and vacuum the space under the lid.

Checking friction level

After some time, dust and deficit of the grease can lead to increased friction, what can affect the proper functioning of treadmill.

- Try to put the treadmill belt in motion while the treadmill is off. If it is difficult, it means that the friction level is too high.
- Take out the safety key when the treadmill is working. If the belt stops automatically, it means that the friction level is too high. Treadmill belt should stop smoothly.

Warning! When the level of friction is too high, the inner fuse may burn down in order to protect the engine from damage.

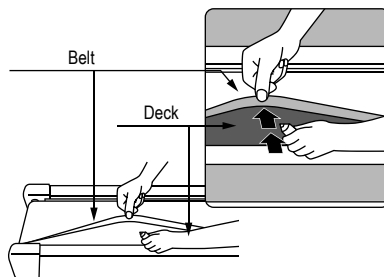
Treadmill belt lubrication

Over time, the grease between the belt and the deck begins to dry out. It must be replenished regularly.

The frequency of lubrication depends on the conditions of use. It is recommended to follow the following schedule:

1. Low use (less than 3 hours per week): once a year.
2. Medium use (3–5 hours per week): every 6 months.
3. High use (more than 5 hours per week): every 3 months.

It is recommended to use a grease-free lubricant.



Belt centering

1. It is recommended to disconnect the treadmill from the power supply for 10 minutes after each uninterrupted two-hour workout.
2. A loosely fitted running belt will move with difficulty during running, may reduce performance, and cause increased friction between the roller and the belt.
3. Place the treadmill on a level surface. Start the treadmill at a speed of 3–5 km/h.
 - If the running belt shifts to the left: turn the left adjustment screw 1/2 turn clockwise, then turn the right adjustment screw 1/2 turn counterclockwise (Fig. A).
 - If the running belt shifts to the right: turn the right adjustment screw 1/2 turn clockwise, then turn the left adjustment screw 1/2 turn counterclockwise (Fig. B).

A



B



Error code	Problem	Possible solutions
E1	Incorrect communication: after switching on the power, the connection between the lower controller and the console is faulty.	Communication between the lower controller and the console is blocked – check all connectors between the controller and the console and ensure that each plug is fully inserted. Check the connection cable and replace it if damaged.
E2	No signal from the motor.	Check the motor cable to ensure it is properly connected – if not, reconnect it. Check the motor cable for damage or a burnt smell – if so, replace the motor. Check the speed sensor to confirm it is correctly installed and not damaged.
E5	Overcurrent protection: during operation, the lower controller detects a current above 6 A for more than 3 seconds.	Overload leads to excessive current draw, causing the system to shut down for self-protection, or a component is jammed, stopping the motor. Adjust the treadmill and restart it. Check whether liquid or a burnt smell appears during motor operation – if so, replace the motor. Check the controller for a burnt smell – if so, replace the controller. Verify the supply voltage – if it does not meet the specifications, set the correct voltage and test the unit again.
E6	Surge protection: incorrect voltage or the motor causes damage to the motor control circuit.	Check whether the supply voltage is not lower than 50% of the rated voltage – use the correct voltage and test the unit again. Check the controller for a burnt smell and replace it if necessary. Check whether the motor cable is connected – reconnect it if required.
E7	Safety key missing.	Insert the safety key into the designated slot.



Power	As indicated on the device
Maximum power	As indicated on the device
Netto weight	~27 kg
Speed range	1–12 km/h



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://hop-sport.uk/complaints/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen UK Ltd
Ealing Cross 1st Floor
85 Uxbridge Road
London
United Kingdom
W5 5TH
 - by an email: support@hop-sport.com
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



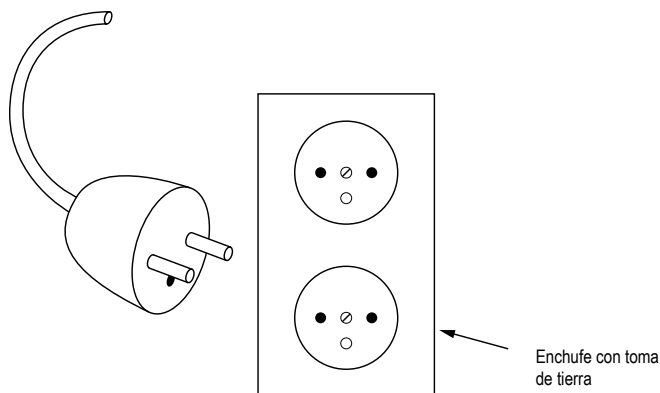
This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



Used electrical devices (including the computer in this item) are recyclable materials—you must not discard them to your household waste as they may contain dangerous substances for human health and environment! We kindly ask you for your active help in economical management of natural resources and environmental protection by handing over the used electrical devices to the right recycling facility.



The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.



Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de fallo, la conexión a tierra proporciona una trayectoria de menor resistencia para la corriente eléctrica, lo que reduce el riesgo de descarga. El producto está equipado con un cable de conexión a tierra y un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe conectarse a una toma adecuada, correctamente instalada y con toma de tierra, conforme a las normativas y reglamentos locales vigentes.

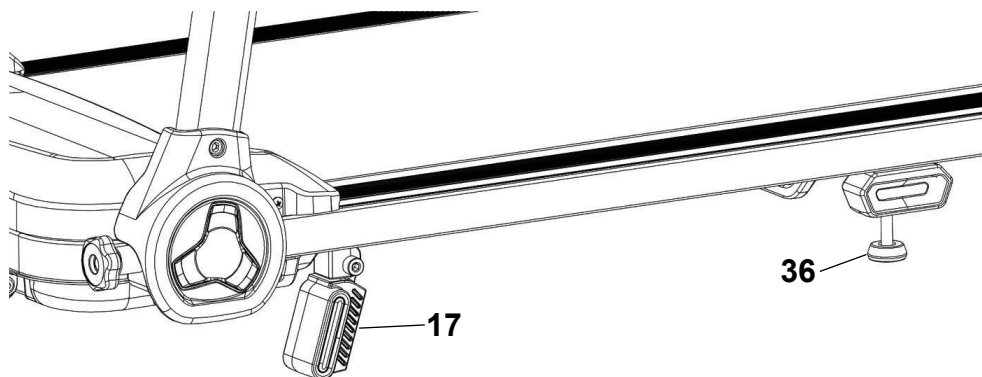
PELIGRO: Una conexión incorrecta del cable de tierra puede provocar una descarga eléctrica. Si tiene dudas, consulte a un electricista o técnico cualificado que verifique que el producto está conectado correctamente a tierra. No modifique el enchufe suministrado con el producto. Si no se adapta a la toma, un electricista cualificado deberá instalar una toma adecuada.

Este producto está destinado a ser utilizado en un circuito con una tensión nominal de 220–240 V y viene con un enchufe con toma de tierra como el que se muestra en el esquema anterior. Asegúrese de que el enchufe coincida con la configuración de la toma. No utilice adaptadores (el esquema es solo orientativo: el tipo real de enchufe y toma puede variar según el país de importación).



Ajuste de inclinación de la cinta de correr en dos niveles

La inclinación de la cinta se puede regular manualmente, girando ambos extremos de la parte delantera de la cinta (17 y 18). El lado izquierdo y el derecho se ajustan simultáneamente.



Patas de ajuste

Después de ajustar la inclinación de la cinta, las patas de ajuste (36) situadas en la parte central del dispositivo pueden girarse en función de la uniformidad del suelo, con el fin de adaptar correctamente la configuración. Es necesario asegurarse de que todas las patas estén en contacto con el suelo; de lo contrario, durante el ejercicio pueden producirse ruidos anormales, así como daños innecesarios en la cinta o riesgos para el usuario.

Nota: Se recomienda utilizar la cinta sobre una superficie dura. Si el dispositivo se utiliza sobre una superficie blanda (p. ej., alfombra), debe aumentarse la inclinación de la parte delantera de la cinta para evitar la fricción con materiales blandos, lo que podría ocasionar daños en el dispositivo.



¡ADVERTENCIA! Desenchufe siempre la cinta de correr del tomacorriente antes de limpiarla o repararla.

Limpieza

- Mantener limpia la cinta de correr prolongará su vida útil.
- Mantenga la limpieza del dispositivo eliminando el polvo regularmente.
- Limpie ambos lados de la banda de la cinta de correr, así como los raíles laterales.
- Para limpiar el dispositivo, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua. No utilice detergentes agresivos ni paños abrasivos que puedan dañar el dispositivo.
- Después de cada uso del dispositivo, elimine el sudor y las marcas de suciedad.
- Utilice siempre calzado deportivo limpio al usar la cinta de correr; esto reducirá la cantidad de suciedad bajo la banda.

¡ADVERTENCIA! Desenchufe siempre la cinta de correr del tomacorriente antes de retirar la tapa del motor. Al menos una vez al año, retire la tapa del motor y aspire el espacio que se encuentra debajo.

Comprobación del nivel de fricción

Con el tiempo, el polvo y la falta de lubricante pueden aumentar la fricción, lo que puede afectar el funcionamiento adecuado de la cinta de correr. Para comprobar el nivel de fricción:

- Intente mover la banda de la cinta de correr con la mano cuando esté apagada. Si es difícil, significa que el nivel de fricción es demasiado alto.
- Extraiga la llave de seguridad mientras la cinta de correr está en funcionamiento. Si la banda se detiene automáticamente, significa que el nivel de fricción es demasiado alto. La banda debe detenerse de forma suave.

¡Advertencia! Cuando el nivel de fricción es demasiado alto, el fusible interno puede fundirse para proteger el motor de posibles daños.

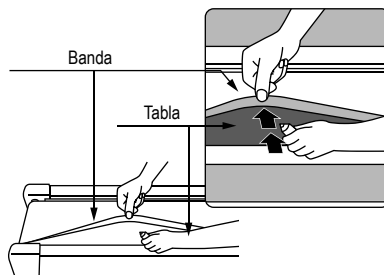
Lubricación de la banda de la cinta de correr

Con el tiempo, la grasa entre la banda y la tabla empieza a secarse. Debe reponerse regularmente.

La frecuencia de lubricación depende de las condiciones de uso. Se recomienda seguir el siguiente calendario:

1. Bajo uso (menos de 3 horas por semana): una vez al año.
2. Uso medio (3-5 horas por semana): cada 6 meses.
3. Alto uso (más de 5 horas por semana): cada 3 meses.

Se recomienda utilizar un lubricante sin grasa.



Centrado de la banda de la cinta

1. Se recomienda desconectar la cinta de la fuente de alimentación durante 10 minutos después de cada entrenamiento ininterrumpido de dos horas.
2. Una banda de carrera floja se desplazará con dificultad durante el uso, lo que puede reducir el rendimiento y provocar una mayor fricción entre el rodillo y la banda.
3. Coloque la cinta sobre una superficie nivelada. Ponga en marcha la cinta a una velocidad de 3-5 km/h.
 - Si la banda se desplaza hacia la izquierda: gire el tornillo de ajuste izquierdo 1/2 vuelta en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, el tornillo de ajuste derecho 1/2 vuelta en sentido antihorario. (Fig. A).
 - Si la banda se desplaza hacia la derecha: gire el tornillo de ajuste derecho 1/2 vuelta en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, el tornillo de ajuste izquierdo 1/2 vuelta en sentido antihorario. (Fig. B).

A



B



ES Resolución de problemas



Código de error	Problema	Posibles soluciones
E1	Comunicación incorrecta: al encender la alimentación, la conexión entre el controlador inferior y la consola es incorrecta.	La comunicación entre el controlador inferior y la consola está bloqueada: verifique todos los conectores entre el controlador y la consola y asegúrese de que cada enchufe esté completamente conectado. Revise el cable de conexión y sustitúyalo si está dañado.
E2	No hay señal del motor.	Verifique el cable del motor y compruebe que esté correctamente conectado; en caso contrario, vuelva a conectarlo. Revise el cable del motor para asegurarse de que no esté dañado ni presente olor a quemado; de ser así, sustituya el motor. Compruebe el sensor de velocidad para confirmar que esté correctamente instalado y que no esté dañado.
E5	Protección contra sobrecorriente: durante el funcionamiento, el controlador inferior detecta una corriente superior a 6 A durante más de 3 segundos.	La sobrecarga provoca un consumo excesivo de corriente y el sistema se detiene como mecanismo de autoprotección, o bien alguna pieza se ha atascado, causando la detención del motor. Ajuste la cinta y reiniciela. Verifique si durante el funcionamiento del motor aparece líquido o un olor a quemado; en tal caso, sustituya el motor. Compruebe si el controlador presenta olor a quemado; de ser así, cámbielo. Revise el voltaje de alimentación: si no corresponde a la especificación, ajuste el voltaje correcto y pruebe nuevamente el dispositivo.
E6	Protección contra sobretensión transitoria: un voltaje incorrecto o el motor provocan daños en el circuito de control del motor.	Verifique que el voltaje de alimentación no sea un 50 % inferior al voltaje nominal; utilice el voltaje correcto y pruebe nuevamente el dispositivo. Compruebe si el controlador presenta olor a quemado y, de ser necesario, sustitúyalo. Revise si el cable del motor está conectado y, en caso necesario, vuelva a conectarlo.
E7	Falta la llave de seguridad.	Coloque la llave de seguridad en la posición correcta.

ES Especificaciones técnicas



Potencia	Según lo indicado en el dispositivo
Potencia máx.	Según lo indicado en el dispositivo
Peso neto	~27 kg
Velocidad	1–12 km/h



Condiciones de la garantía

- El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://hop-sport.es/reclamacion/>
 - por escrito a la siguiente dirección:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - por correo electrónico: support@hop-sport.es
- Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
- Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
- La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente



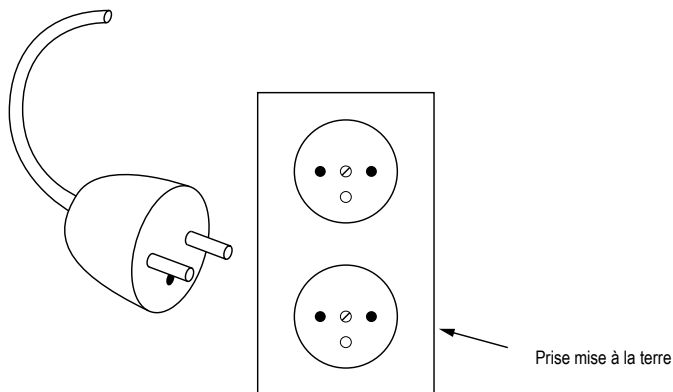
Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.



Los dispositivos eléctricos usados (incluido el ordenador de este producto) son materiales reciclables. No deben desecharse junto con los residuos domésticos, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente. Le rogamos que colabore activamente en la gestión responsable de los recursos naturales y en la protección del medio ambiente entregando los dispositivos eléctricos usados en el punto de reciclaje correspondiente.



El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.



Ce produit doit être mis à la terre. En cas de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique pour réduire le risque de choc électrique. Le produit est équipé d'un câble de mise à la terre pour l'appareil et d'une prise de terre. La fiche doit être connectée à une prise appropriée et correctement installée, mise à la terre conformément à toutes les lois et réglementations locales.

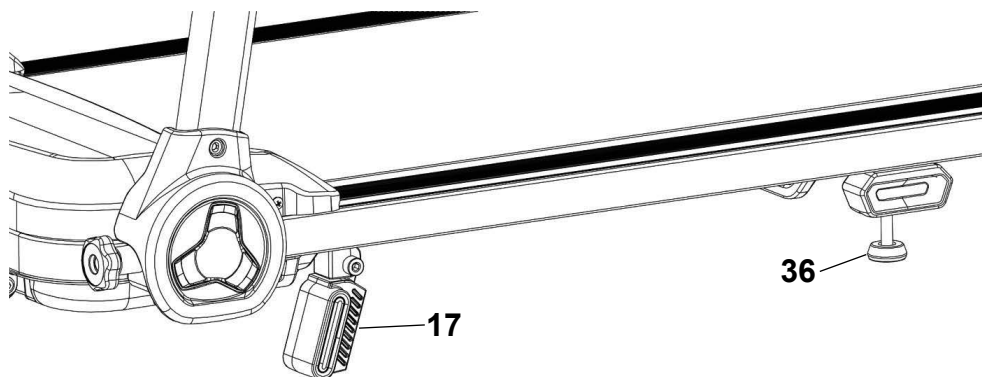
DANGER! Une connexion incorrecte du câble de mise à la terre de l'appareil peut entraîner un risque de choc électrique. En cas de doute, contactez un électricien qualifié ou un technicien de maintenance qui évaluera si le produit est correctement mis à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit si elle ne rentre pas dans la prise, un électricien qualifié doit installer une prise appropriée.

Ce produit est destiné à être utilisé sur un circuit de tension 220–240 V et possède une prise de terre qui ressemble à la prise illustrée sur le schéma ci-dessus. Assurez-vous que le produit est connecté à une prise avec la même configuration que la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec ce produit (le schéma ci-dessus est uniquement à titre de référence, la prise et la prise réelle dépendent du pays d'importation).



Réglage à deux niveaux de l'inclinaison du tapis de coursei

L'inclinaison du tapis peut être réglée manuellement en tournant les deux extrémités de la partie avant du tapis (17 et 18).
Le côté gauche et le côté droit sont réglés simultanément.



Pieds de réglage

Après avoir réglé l'inclinaison du tapis de course, les pieds de réglage (36) situés dans la partie centrale de l'appareil peuvent être tournés en fonction de la planéité du sol, afin d'adapter correctement le positionnement. Il convient de s'assurer que tous les pieds sont en contact avec le sol ; dans le cas contraire, des bruits anormaux peuvent apparaître pendant l'entraînement, et cela peut entraîner des dommages inutiles au tapis de course ou un danger pour l'utilisateur.

Remarque : Il est recommandé d'utiliser le tapis de course sur une surface dure. Si l'appareil est utilisé sur une surface souple (par ex. un tapis), il convient d'augmenter l'inclinaison de la partie avant du tapis de course afin d'éviter tout frottement avec les matériaux souples, ce qui pourrait endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT! Débranchez toujours le tapis de course de la prise électrique avant le nettoyage ou la réparation.

Nettoyage

- Garder le tapis de course propre prolongera considérablement sa durée de vie.
- Gardez le tapis de course propre et enlevez régulièrement la poussière.
- Nettoyez les deux côtés de la courroie mobile.
- Utilisez un chiffon doux légèrement humide pour nettoyer l'équipement. N'utilisez pas des agents de nettoyage fortes qui peuvent endommager l'équipement.
- Après chaque utilisation, retirez toute trace de sueur et de saleté de l'appareil.
- Portez toujours des chaussures de course propres sur le tapis de course, cela réduira l'accumulation de saleté sous la ceinture du tapis de course.

AVERTISSEMENT! Débranchez toujours le tapis roulant de la prise électrique avant de retirer le couvercle du moteur. Au moins une fois par an, retirez le capot moteur et passez l'aspirateur sous le capot.

Vérification du niveau de friction

Au fil du temps, la poussière accumulée et un manque de lubrifiant peuvent entraîner une friction, ce qui peut affecter le bon fonctionnement du tapis de course. Pour vérifier que le frottement n'est pas trop élevé:

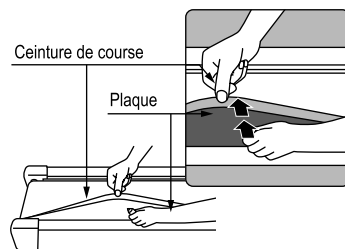
- essayez de propulser la courroie mobile avec le tapis de course éteint. Si c'est difficile, le frottement est trop élevé,
- retirez la clé de sécurité pendant que le tapis de course fonctionne. Si la courroie s'arrête automatiquement, le frottement est trop élevé. L'arrêt de la courroie mobile doit être lisse.

Remarque! Si le niveau de friction est dépassé, le fusible interne peut être grillé pour protéger le moteur contre les dommages.

Lubrifiez la courroie mobile

Après un certain temps, la graisse entre la courroie et la plaque commencera à sécher. Il doit être réapprovisionné régulièrement. La fréquence de lubrification dépend des conditions de fonctionnement. Il est recommandé de lubrifier la plaque selon le calendrier suivant

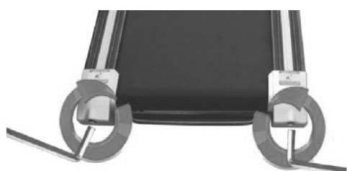
1. Fonctionnement léger (moins de 3 heures par semaine) – une fois par an,
 2. Utilisation intensive (3 à 5 heures par semaine) – tous les six mois,
 3. Fonctionnement très intensif (plus de 5 heures par semaine) – tous les trois mois.
- L'utilisation d'un lubrifiant sans graisse est recommandé.



Centrage de la bande de course

1. Il est recommandé de débrancher le tapis de course de la source d'alimentation pendant 10 minutes après chaque séance d'entraînement ininterrompue de deux heures.
2. Une bande de course mal tendue se déplacera difficilement pendant la course, ce qui peut réduire les performances et provoquer un frottement accru entre le rouleau et la bande.
3. Placez le tapis de course sur une surface plane. Mettez-le en marche à une vitesse de 3–5 km/h.
 - Si la bande de course se décale vers la gauche : tournez la vis de réglage gauche d'un 1/2 tour dans le sens horaire, puis la vis de réglage droite d'un 1/2 tour dans le sens antihoraire (Fig. A).
 - Si la bande de course se décale vers la droite : tournez la vis de réglage droite d'un 1/2 tour dans le sens horaire, puis la vis de réglage gauche d'un 1/2 tour dans le sens antihoraire (Fig. B).

A



B



Code d'erreur	Problème	Solutions possibles
E1	Communication incorrecte : après la mise sous tension, la connexion entre le contrôleur inférieur et la console est défectueuse.	La communication entre le contrôleur inférieur et la console est bloquée – vérifiez tous les connecteurs entre le contrôleur et la console et assurez-vous que chaque fiche est correctement branchée. Contrôlez le câble de connexion et remplacez-le s'il est endommagé.
E2	Absence de signal provenant du moteur.	Vérifiez si le câble du moteur est correctement branché – dans le cas contraire, rebranchez-le. Contrôlez le câble du moteur afin de vérifier qu'il n'est pas endommagé et qu'il ne présente pas d'odeur de brûlé – le cas échéant, remplacez le moteur. Vérifiez si le capteur de vitesse est correctement installé et qu'il n'est pas endommagé.
E5	Protection contre les surintensités : pendant le fonctionnement, le contrôleur inférieur détecte un courant supérieur à 6 A pendant plus de 3 secondes.	Une surcharge entraîne une consommation excessive de courant et le système s'arrête par auto-protection, ou bien une pièce est bloquée, provoquant l'arrêt du moteur. Réglez le tapis de course et redémarrez-le. Vérifiez si, pendant le fonctionnement du moteur, il n'y a pas de liquide ou d'odeur de brûlé – le cas échéant, remplacez le moteur. Vérifiez si le contrôleur dégage une odeur de brûlé – dans ce cas, remplacez le contrôleur. Contrôlez la tension d'alimentation – si elle ne correspond pas aux spécifications, réglez la tension correcte et testez à nouveau l'appareil.
E6	Protection contre les surtensions : une tension incorrecte ou le moteur provoque un endommagement du circuit de commande du moteur.	Vérifiez si la tension d'alimentation n'est pas inférieure de 50 % à la tension nominale – utilisez la tension correcte et testez à nouveau l'appareil. Vérifiez si le contrôleur ne dégage pas une odeur de brûlé et, si nécessaire, remplacez-le. Vérifiez si le câble du moteur est branché – rebranchez-le si nécessaire.
E7	Clé de sécurité manquante.	Placez la clé de sécurité à l'emplacement prévu.



Puissance	Conformément aux marquages sur l'appareil
Puissance maximum	Conformément aux marquages sur l'appareil
Poids net	~27 kg
Plage de vitesse en mode marche	1–12 km/h



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:

- via le formulaire de réclamation sur le site web
- par écrit à l'adresse suivante:

Hegen Deutschland GmbH

Chausseestraße 80D

17321 Löcknitz

Allemagne

- via E-Mail

	Formulaire de réclamation	E-mail
FR	www.hop-sport.fr/reclamation/	support@hop-sport.fr
BE	www.hop-sport.be/reclamation/	support@hop-sport.be

2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



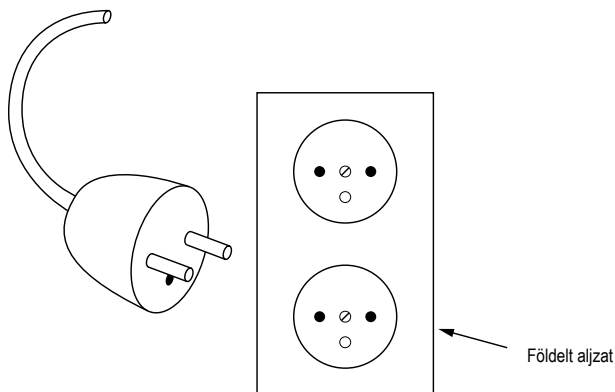
Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



Les appareils électriques usagés (y compris un ordinateur dans cet appareil) sont des matériaux recyclables – ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement! Veuillez aider activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant l'appareil utilisé au point de stockage des matériaux recyclables – appareils électriques usagés.



Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.



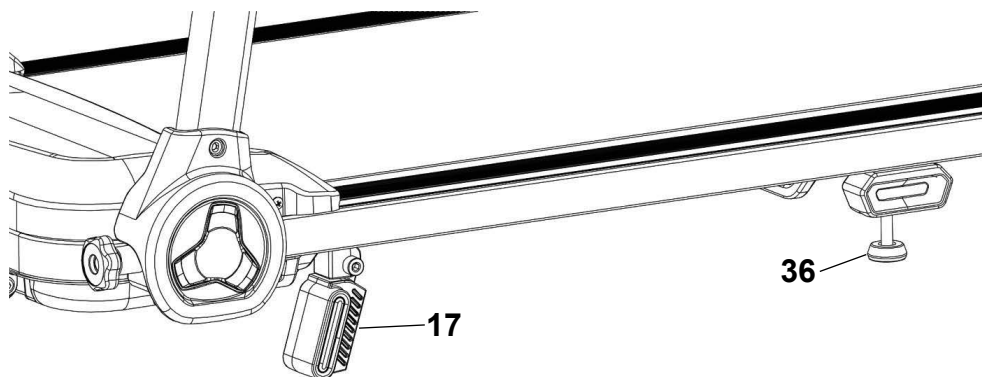
A terméket földelni kell. Baleset esetén a földelés biztosítja az elektromos áram számára a legkisebb ellenállású utat, ezáltal csökkenti az áramütés kockázatát. A termék földelő kábelrel és földelt dugóval van ellátva. A dugót csak megfelelően telepített, a helyi előírásoknak és rendeleteknek megfelelően földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni.

VESZÉLY! A földelő kábel helytelen csatlakoztatása áramütés veszélyét okozhatja. Kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy szerviztechnikushoz, aki ellenőrizni tudja, hogy a termék megfelelően van-e földelve. Ne módosítsa a mellékelt dugót; ha az nem illeszkedik az aljzatba, a megfelelő aljzatot szakképzett villanyszerelőnek kell felszerelnie.

A termék 220–240 V névleges feszültségű áramkörben történő használatra készült, és olyan földelt dugóval rendelkezik, amely a fenti ábrán bemutatott dugóra hasonlít. Győződjön meg arról, hogy a terméket olyan aljzathoz csatlakoztatja, amelynek kialakítása megegyezik a dugóéval. Ehhez a termékhez ne használjon átalakítót (a fenti ábra csak hivatkozásként szolgál; a tényleges dugó és aljzat az importáló országtól függ).

Kétfokozatú futópaddőlésszög-beállítás

A futópaddőlősszöge manuálisan állítható a futópadd előlő részének mindkét végének (17 és 18) elforgatásával. A bal és a jobb oldal beállítása egyidejűleg történik.



Állítható lábak

A futópaddőlősszögének beállítása után a készülék középső részén található állítható lábak (36) a padló egyenletességétől függően elforgathatók a berendezés megfelelő szintezése érdekében. Győződjön meg arról, hogy minden láb érintkezik a padlóval – ellenkező esetben edzés közben rendellenes zajok jelentkezhetnek, és a futópadd feleslegesen károsodhat, vagy kockázatot jelenthet a felhasználó számára.

Megjegyzés: A futópaddot ajánlott kemény felületen használni. Ha a készüléket puha felületre (pl. szőnyegre) helyezi, növelje a futópadd előlő részének dőlősszögét, hogy elkerülje a puha anyagokkal való súrlódást, ami a készülék károsodását okozhatja.



FIGYELMEZTETÉS! Tisztítás vagy javítás előtt mindig húzza ki a futópadat a fali aljzattól.

Tisztítás

- A futópád tisztán tartása meghosszabbítja annak élettartamát.
- Gondoskodjon a készülék tisztaságáról a por rendszeres eltávolításával.
- Tisztítsa meg a futószalag mindkét oldalát, valamint az oldalsó síneket is.
- A készülék tisztításához használjon puha, vízzel enyhén megnedvesített törölkendőt. Ne használjon erős tisztítószerkeket vagy karcoló tisztítókendőket, amelyek károsíthatják a készüléket.
- A készülék minden használata után távolítsa el az izzadság- és szennyeződésszennymokokat.
- Mindig tiszta futócipőt viseljen a futópádon, ez csökkenti a futószalag alá kerülő szennyeződés mennyiségét.

FIGYELMEZTETÉS! Mindig húzza ki a futópadat a fali aljzattól, mielőtt eltávolítja a motorburkolatot. Évente legalább egyszer vegye le a motorburkolatot, és porszívózza ki a burkolat alatti területet.

Súrlódási szint ellenőrzése

Bizonyos idő elteltével a por és a kenőzsír hiánya fokozott súrlódáshoz vezethet, ami befolyásolhatja a futópád megfelelő működését.

- Próbálja meg mozgásba hozni a futószalagot, miközben a futópád ki van kapcsolva. Ha ez nehézkes, az azt jelenti, hogy a súrlódási szint túl magas.
- Működés közben vegye ki a biztonsági kulcsot a futópádból. Ha a szalag automatikusan leáll, az azt jelenti, hogy a súrlódási szint túl magas. A futószalagnak zökkenőmentesen kell leállnia.

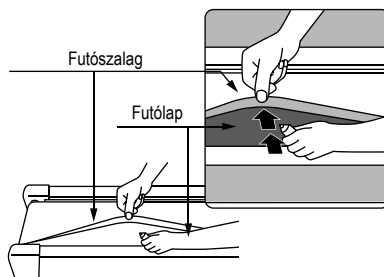
Figyelmeztetés! Ha a súrlódási szint túl magas, a belső biztosíték kiéghet a motor károsodása elleni védelme érdekében.

Futószalag kenése

Idővel a szalag és a futólapp közötti kenőzsír kiszárad. Ezt rendszeresen pótolni kell. A kenés gyakorisága a használati feltételektől függ. Javasoljuk az alábbi ütemterv betartását:

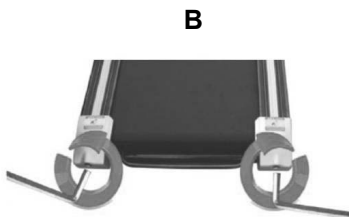
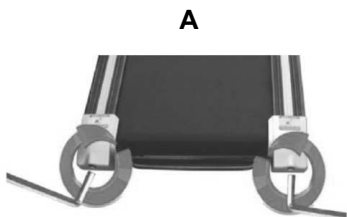
1. Alacsony használat (kevesebb mint 3 óra hetente): évente egyszer.
2. Közepes használat (3–5 óra hetente): 6 havonta.
3. Intenzív használat (több mint 5 óra hetente): 3 havonta.

Javasoljuk, hogy zsírmentes kenőanyagot használjon.



Szalag középre igazítása

1. Javasoljuk, hogy minden megszakítás nélküli, kétórás edzés után 10 percre válassza le a futópadat az áramforrásról.
2. Alazán illeszkedő futószalag futás közben nehezen mozog, csökkentheti a teljesítményt, és fokozott súrlódást okozhat a görgő és a szalag között.
3. Helyezze a futópadot vízszintes felületre. Indítsa el a futópadot 3–5 km/h sebességgel.
 - Ha a futószalag balra tolódik: fordítsa el a bal oldali állítócsavart 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, majd fordítsa el a jobb oldali állítócsavart 1/2 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba (A ábra).
 - Ha a futószalag jobbra tolódik: fordítsa el a jobb oldali állítócsavart 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, majd fordítsa el a bal oldali állítócsavart 1/2 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba (B ábra).



Hibakód	Probléma	Lehetséges megoldások
E1	Hibás kommunikáció: a tápellátás bekapcsolása után az alsó vezérlő és a konzol közötti kapcsolat hibás.	Az alsó vezérlő és a konzol közötti kommunikáció blokkolva van – ellenőrizze a vezérlő és a konzol közötti összes csatlakozót, és győződjön meg arról, hogy minden csatlakozódugó teljesen be van dugva. Ellenőrizze a csatlakozókábelt, és cserélje ki, ha megsérült.
E2	Nincs jel a motortól.	Ellenőrizze a motorkábelt, hogy meggyőződjön a megfelelő csatlakozásáról – ha nem, csatlakoztassa újra. Ellenőrizze a motorkábelt, hogy nem sérült-e, vagy nincs-e égett szaga – ha igen, cserélje ki a motort. Ellenőrizze a sebességérzékelőt, hogy megerősítse, megfelelően van-e felszerelve és nem sérült.
E5	Túláram elleni védelem: működés közben az alsó vezérlő több mint 3 másodpercig 6 A feletti áramerősséget észlel.	A túlterhelés túlzott áramfelvételhez vezet, ami a rendszer önvédelmi célú leállítását okozza, vagy egy alkatrész megszorult, ami leállítja a motort. Állítsa be a futópadot, és indítsa újra. Ellenőrizze, hogy a motor működése közben megjelenik-e folyadék vagy égett szag – ha igen, cserélje ki a motort. Ellenőrizze, hogy a vezérlőnél érezhető-e égett szag – ha igen, cserélje ki a vezérlőt. Ellenőrizze a tápfeszültséget – ha az nem felel meg a specifikációknak, állítsa be a megfelelő feszültséget, és tesztelje újra a készüléket.
E6	Túlfeszültség-védelem: a nem megfelelő feszültség vagy a motor károsodást okoz a motorvezérlő áramkörben.	Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség nem alacsonyabb-e a névleges feszültség 50%-ánál – használja a megfelelő feszültséget, és tesztelje újra a készüléket. Ellenőrizze, hogy a vezérlőnél érezhető-e égett szag, és szükség esetén cserélje ki. Ellenőrizze, hogy a motorkábel csatlakoztatva van-e – szükség esetén csatlakoztassa újra.
E7	Hiányzik a biztonsági kulcs.	Helyezze be a biztonsági kulcsot a kijelölt nyílásba.



Teljesítmény	A készüléken feltüntetett módon
Maximális teljesítmény	A készüléken feltüntetett módon
Nettó tömeg	~27 kg
Sebességtartomány	1–12 km/h



Garanciális feltételek

1. A vásárló az alábbi módokon nyújthat be panaszt:
 - az űrlap kitöltésével a weboldalon: <https://hop-sport.hu/reklamacio/>
 - írásban, a levelezési címre:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Lengyelország
 - e-mailben: support@hop-sport.hu
2. A jótállási időszak alatt feltárt hibák a készülék kézbesítésének napjától számított 14 munkanapon belül díjmentesen kijavításra kerülnek. Amennyiben a terméket külföldre kell javításra küldeni, vagy a pótalkatrészeket külföldről kell beszerezni, a javítási idő meghosszabbodhat.
3. Azon ország joga irányadó, ahová az árut kiszállították, beleértve a jótállási szabályokat is. A CISG nem alkalmazandó.
4. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő károokra.

HU Környezetvédelem



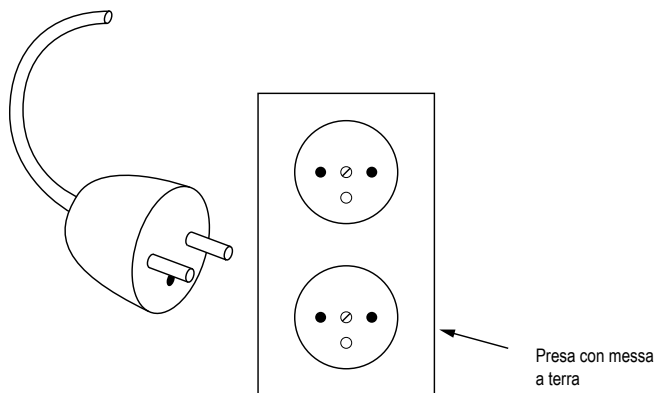
Ez a termék olyan csomagolásban kerül kiszállításra, amely megvédi az esetleges szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok nyersanyagok, és újrahasznosíthatók. Ezeket az anyagokat típusuk szerint selejtezze.



A használt elektromos berendezések (beleértve a jelen termékben található számítógépet is) újrahasznosítható anyagok, ezért nem szabad azokat a háztartási hulladék közé dobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmazhatnak. Kérjük, aktívan járuljon hozzá a természeti erőforrások gazdaságos felhasználásához és a környezet védelméhez azáltal, hogy a használt elektromos berendezéseket a megfelelő újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le.



A használati útmutató újrahasznosítható papírra lett nyomtatva. Az útmutatót a vonatkozó előírásoknak megfelelően szelektálja.



Questo prodotto deve essere messo a terra. In caso di guasto, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza per la corrente elettrica, riducendo così il rischio di scosse. Il prodotto è dotato di un cavo di messa a terra e di una spina con contatto di terra. La spina deve essere collegata a una presa adeguata e correttamente installata, con messa a terra conforme alle normative e regolamenti locali vigenti.

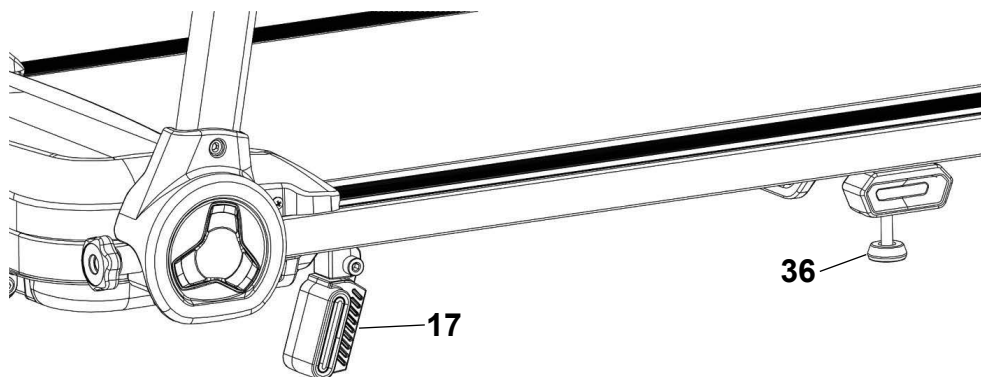
PERICOLO: Un collegamento errato del cavo di terra può causare una scossa elettrica. In caso di dubbio, contattare un elettricista o tecnico qualificato per verificare che il prodotto sia correttamente collegato a terra. Non modificare la spina fornita con il prodotto. Se non si adatta alla presa, un elettricista qualificato dovrà installare una presa compatibile.

Questo prodotto è destinato all'uso in un circuito con tensione nominale di 220–240 V ed è dotato di una spina con messa a terra, simile a quella mostrata nello schema sopra. Assicurarsi che la spina sia collegata a una presa con la stessa configurazione. Non utilizzare adattatori (lo schema è solo a scopo illustrativo: il tipo reale di spina e presa dipende dal paese di importazione).



Regolazione a due livelli dell'inclinazione del tapis roulant

L'inclinazione del tapis roulant può essere regolata manualmente, ruotando le due estremità della parte anteriore del tapis roulant (17 e 18). Il lato sinistro e destro vengono regolati simultaneamente.



Piedini di regolazione

Dopo aver impostato l'inclinazione del tapis roulant, i piedini di regolazione (36) situati nella parte centrale dell'apparecchiatura possono essere ruotati in base alla planarità del pavimento, per adattare correttamente le impostazioni. È necessario assicurarsi che tutti i piedini siano a contatto con il pavimento: in caso contrario, durante l'allenamento potrebbero verificarsi rumori anomali, nonché danni inutili al tapis roulant o rischi per l'utente.

Nota: si consiglia di utilizzare il tapis roulant su una superficie rigida. Se l'apparecchiatura viene utilizzata su una superficie morbida (ad es. moquette), è necessario aumentare l'inclinazione della parte anteriore del tapis roulant per evitare attriti con i materiali morbidi, che potrebbero causare danni all'apparecchiatura.



ATTENZIONE! Scollegare sempre il tapis roulant dalla presa prima di effettuare la pulizia o la manutenzione.

Pulizia

- Mantenere il tapis roulant pulito ne prolunga la durata.
- Assicurarsi di rimuovere regolarmente la polvere dall'apparecchio.
- Pulisci entrambi i lati del nastro del tapis roulant e anche le guide laterali.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare detergenti aggressivi né panni abrasivi che possano danneggiare il dispositivo.
- Dopo ogni utilizzo dell'attrezzo, rimuovere eventuali tracce di sudore e sporco.
- Indossare sempre scarpe da ginnastica pulite sul tapis roulant: ciò ridurrà la quantità di sporco che può finire sotto il nastro.

ATTENZIONE! Scollegare sempre il tapis roulant dalla presa prima di rimuovere il coperchio del motore. Almeno una volta all'anno rimuovere il coperchio e aspirare la polvere presente all'interno.

Verifica del livello di attrito

Con il tempo, la polvere e la mancanza di lubrificante possono aumentare l'attrito, compromettendo il corretto funzionamento del tapis roulant.

Per verificare il livello di attrito:

- Prova a muovere il nastro del tapis roulant mentre è spento. Se è difficile da spostare, significa che il livello di attrito è troppo alto.
- Estrai la chiave di sicurezza mentre il tapis roulant è in funzione. Se il nastro si ferma immediatamente, significa che l'attrito è troppo elevato. Il nastro dovrebbe fermarsi gradualmente.

Attenzione! Se il livello di attrito è troppo elevato, il fusibile interno può bruciarsi per proteggere il motore da eventuali danni.

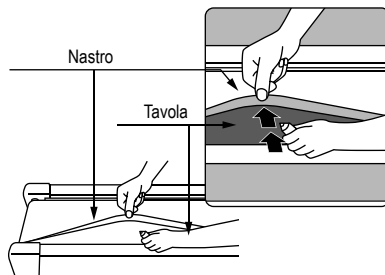
Lubrificazione del nastro del tapis roulant

Con il tempo, il lubrificante tra il nastro e la tavola si asciuga. È necessario rifornirlo regolarmente.

La frequenza della lubrificazione dipende dalle condizioni d'uso. Si raccomanda di seguire il seguente schema:

1. Uso a bassa intensità (meno di 3 ore a settimana) – una volta all'anno.
2. Uso a media intensità (3–5 ore a settimana) – ogni 6 mesi.
3. Uso ad alta intensità (oltre 5 ore a settimana) – ogni 3 mesi.

Si raccomanda l'uso di lubrificante non grasso.



Centraggio del nastro del tapis roulant

1. Si consiglia di scollegare il tapis roulant dalla fonte di alimentazione per 10 minuti dopo ogni sessione di allenamento ininterrotto di 2 ore.
2. Un nastro di corsa allentato scorrerà con difficoltà durante l'uso e potrà causare un calo delle prestazioni, oltre a generare maggiore attrito tra il rullo e il nastro.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie piana. Avviare il tapis roulant a una velocità di 3–5 km/h.
 - Se il nastro si sposta verso sinistra: ruotare la vite di regolazione sinistra di 1/2 giro in senso orario, quindi la vite di regolazione destra di 1/2 giro in senso antiorario (Fig. A).
 - Se il nastro si sposta verso destra: ruotare la vite di regolazione destra di 1/2 giro in senso orario, quindi la vite di regolazione sinistra di 1/2 giro in senso antiorario (Fig. B).

A



B



Codice errore	Problema	Possibili soluzioni
E1	Comunicazione non corretta: dopo l'accensione il collegamento tra il controller inferiore e la console risulta non corretto.	La comunicazione tra il controller inferiore e la console è bloccata – verificare tutti i connettori tra il controller e la console e assicurarsi che ogni spina sia completamente inserita. Controllare il cavo di collegamento e sostituirlo se danneggiato.
E2	Nessun segnale dal motore.	Verificare che il cavo del motore sia correttamente collegato – in caso contrario, ricollegarlo. Controllare il cavo del motore per accertarsi che non sia danneggiato o che non presenti odore di bruciato – in tal caso, sostituire il motore. Verificare che il sensore di velocità sia correttamente installato e non danneggiato.
E5	Protezione da sovracorrente: durante il funzionamento il controller inferiore rileva una corrente superiore a 6 A per più di 3 secondi.	Il sovraccarico provoca un assorbimento eccessivo di corrente e il sistema si arresta per autodifesa, oppure una parte è bloccata causando l'arresto del motore. Regolare il tapis roulant e riavviarlo. Verificare che durante il funzionamento del motore non vi siano perdite di liquido o odore di bruciato – in tal caso, sostituire il motore. Controllare che il controller non emani odore di bruciato – in tal caso, sostituire il controller. Controllare la tensione di alimentazione – se non corrisponde alle specifiche, impostare la tensione corretta e testare nuovamente l'apparecchiatura.
E6	Protezione da sovratensione impulsiva: tensione anomala o motore difettoso causano un danneggiamento del circuito di controllo del motore.	Verificare che la tensione di alimentazione non sia inferiore del 50 % rispetto alla tensione nominale – utilizzare la tensione corretta e testare nuovamente l'apparecchiatura. Controllare che il controller non emani odore di bruciato e, se necessario, sostituirlo. Verificare che il cavo del motore sia collegato e, se necessario, ricollegarlo.
E7	Chiave di sicurezza mancante.	Inserire la chiave di sicurezza nell'apposita sede.



Potenza	Come indicato sul dispositivo
Potenza massima	Come indicato sul dispositivo
Peso netto	~27 kg
Gamma di velocità	1–12 km/h



Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
 - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: <https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/>
 - per iscritto al seguente indirizzo:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - via e-mail: support@hop-sport.it
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.



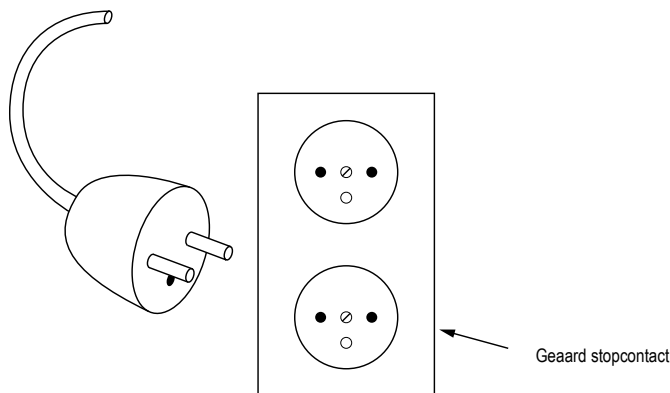
Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



I dispositivi elettrici usati (compreso il computer contenuto in questo articolo) sono materiali riciclabili — non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, poiché potrebbero contenere sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente. Ti chiediamo gentilmente di collaborare attivamente alla gestione responsabile delle risorse naturali e alla tutela dell'ambiente, consegnando i dispositivi elettrici usati al centro di riciclaggio appropriato.



Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune



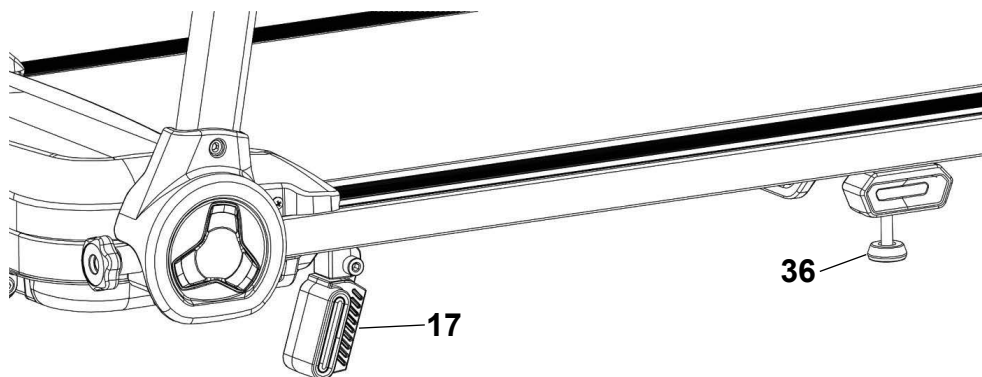
Dit product moet geaard zijn. In geval van een storing zorgt de aarding voor een pad met de minste weerstand voor de elektrische stroom, waardoor het risico op een elektrische schok wordt verminderd. Het product is voorzien van een aardingskabel en een geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een geschikt, correct geïnstalleerd geaard stopcontact, volgens alle geldende lokale voorschriften en regelgeving.

GEVAAR: Een onjuiste aansluiting van de aardingskabel kan leiden tot een elektrische schok. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerd elektricien of servicemonteur om na te gaan of het product correct is geaard. Wijzig de meegeleverde stekker niet. Als deze niet past in het stopcontact, moet een gekwalificeerd elektricien een geschikt stopcontact installeren.

Dit product is ontworpen voor gebruik in een circuit met een nominale spanning van 220–240 V en wordt geleverd met een geaarde stekker zoals afgebeeld in het bovenstaande schema. Zorg ervoor dat het apparaat wordt aangesloten op een stopcontact met dezelfde configuratie. Gebruik geen adapters (het schema is slechts ter referentie – het daadwerkelijke type stekker en stopcontact kan per land van import verschillen).

Tweestaps verstelling van de hellingshoek van de loopband

De hellingshoek van de loopband kan handmatig worden ingesteld door beide uiteinden van het voorste deel van de loopband (17 en 18) te draaien. De linker- en rechterzijde worden gelijktijdig versteld.



Stelvoeten

Na het instellen van de hellingshoek van de loopband kunnen de stelvoeten (36), die zich in het midden van het toestel bevinden, worden gedraaid afhankelijk van de vlakheid van de ondergrond om de instellingen correct af te stemmen. Zorg ervoor dat alle stelvoeten contact maken met de vloer – anders kunnen er tijdens het trainen onnatuurlijke geluiden ontstaan en kan de loopband onnodig beschadigd raken of gevaar opleveren voor de gebruiker.

Let op: Het wordt aanbevolen de loopband op een harde ondergrond te gebruiken. Wanneer het toestel op een zachte ondergrond (bijv. tapijt) wordt gebruikt, moet de helling van het voorste deel van de loopband worden vergroot om wrijving met de zachte materialen te voorkomen, wat schade aan het toestel kan veroorzaken.



WAARSCHUWING! Trek altijd de stekker van de loopband uit het stopcontact vóór het schoonmaken of uitvoeren van onderhoud.

Reiniging

- Een schone loopband verlengt de levensduur van het apparaat.
- Verwijder regelmatig stof om het apparaat schoon te houden.
- Reinig beide zijden van de loopband evenals de zijrails.
- Gebruik voor het reinigen een zachte doek, licht bevochtigd met water. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of schurende doeken die het apparaat kunnen beschadigen.
- Verwijder na elk gebruik zweet- en vuilsporen.
- Draag altijd schone loopschoenen op de loopband. Dit vermindert de hoeveelheid vuil onder de loopband.

WAARSCHUWING! Trek altijd de stekker uit het stopcontact vóór het verwijderen van de motorkap. Verwijder minstens één keer per jaar de motorkap en stofzuig het gebied onder de kap.

Controle van het wrijvingsniveau

Na verloop van tijd kan stofophoping en een gebrek aan smeermiddel leiden tot verhoogde wrijving, wat de goede werking van de loopband kan beïnvloeden.

Controleer het wrijvingsniveau als volgt:

- Probeer de loopband handmatig in beweging te brengen terwijl het apparaat is uitgeschakeld. Als dit moeilijk gaat, is het wrijvingsniveau te hoog.
- Verwijder tijdens gebruik de veiligheidssleutel. Als de band onmiddellijk stopt, is de wrijving te hoog. De loopband moet geleidelijk tot stilstand komen.

Waarschuwing! Als het wrijvingsniveau te hoog is, kan de interne zekering doorslaan om de motor te beschermen tegen schade.

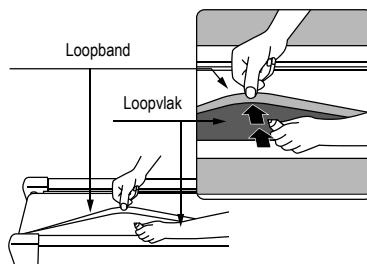
Smering van de loopband

Na verloop van tijd droogt het smeermiddel tussen de band en de plank uit. Regelmatig smeren is noodzakelijk.

De frequentie van smering hangt af van de gebruiksintensiteit. Het wordt aanbevolen om het volgende schema aan te houden:

1. Laag gebruik (minder dan 3 uur per week) – eenmaal per jaar.
2. Gemiddeld gebruik (3–5 uur per week) – elke 6 maanden.
3. Intensief gebruik (meer dan 5 uur per week) – elke 3 maanden.

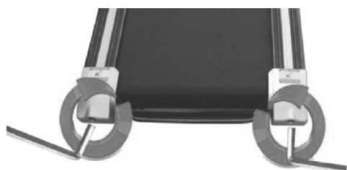
Gebruik bij voorkeur een vetvrije smeerstof.



Uitlijning van de loopband

1. Het wordt aanbevolen de loopband na elke onafgebroken training van 2 uur gedurende 10 minuten van de stroombron los te koppelen.
2. Een los gemonteerde loopband zal moeilijk bewegen tijdens het lopen, wat kan leiden tot prestatieverlies en meer wrijving tussen de rol en de band.
3. Plaats de loopband op een vlakke ondergrond. Start de loopband met een snelheid van 3–5 km/u.
 - Als de loopband naar links verschuift: draai de linker stelschroef een 1/2 omwenteling met de klok mee en vervolgens de rechter stelschroef een 1/2 omwenteling tegen de klok in. (Afbeelding A).
 - Als de loopband naar rechts verschuift: draai de rechter stelschroef een 1/2 omwenteling met de klok mee en vervolgens de linker stelschroef een 1/2 omwenteling tegen de klok in. (Afbeelding B).

A



B



Foutcode	Probleem	Mogelijke oplossingen
E1	Onjuiste communicatie: na het inschakelen van de stroom is de verbinding tussen de onderste regelaar en de console onjuist.	De communicatie tussen de onderste regelaar en de console is geblokkeerd – controleer alle aansluitingen tussen de regelaar en de console en zorg ervoor dat elke stekker volledig is aangesloten. Controleer de verbindingskabel en vervang deze indien beschadigd.
E2	Geen signaal van de motor.	Controleer of de motorkabel correct is aangesloten – zo niet, sluit deze opnieuw aan. Controleer of de motorkabel niet beschadigd is of geen verbrande geur heeft – zo ja, vervang de motor. Controleer of de snelheidsensor correct is gemonteerd en niet beschadigd is.
E5	Beveiliging tegen overstrom: tijdens gebruik detecteert de onderste regelaar een stroom van meer dan 6 A gedurende meer dan 3 seconden.	Overbelasting leidt tot een te hoge stroomafname en het systeem stopt ter zelfbescherming, of een onderdeel is vastgelopen waardoor de motor tot stilstand komt. Stel de loopband opnieuw af en start deze opnieuw. Controleer of er tijdens het gebruik van de motor geen vloeistof of verbrande geur aanwezig is – zo ja, vervang de motor. Controleer of de regelaar geen verbrande geur heeft – zo ja, vervang de regelaar. Controleer de voedingsspanning – als deze niet overeenkomt met de specificatie, stel de juiste spanning in en test het toestel opnieuw.
E6	Overspanningsbeveiliging: onjuiste spanning of de motor veroorzaakt schade aan het motorstuurcircuit.	Controleer of de voedingsspanning niet 50 % lager is dan de nominale spanning – gebruik de juiste spanning en test het toestel opnieuw. Controleer of de regelaar geen verbrande geur heeft en vervang deze indien nodig. Controleer of de motorkabel is aangesloten – sluit deze zo nodig opnieuw aan.
E7	Geen veiligheidssleutel.	Plaats de veiligheidssleutel op de juiste positie.



Vermogen	Zoals aangegeven op het apparaat
Maximaal vermogen	Zoals aangegeven op het apparaat
Nettogewicht	~27 kg
Snelheidsbereik	1–12 km/h



Garantievoorwaarden

- U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
 - via het klachtenformulier op de website: <https://hop-sport.nl/klacht/>
 - schriftelijk naar het volgende adres:
Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Duitsland
 - per e-mail: support@hop-sport.nl
- Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
- Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
- De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming



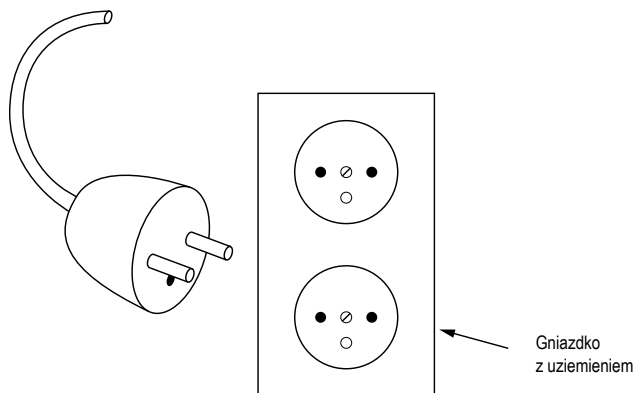
Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.



Gebruikte elektrische apparaten (waaronder de computer in dit artikel) zijn recyclebare materialen — gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval, omdat ze gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Wij vragen u vriendelijk om actief bij te dragen aan een verantwoord beheer van natuurlijke hulpbronnen en milieubescherming door gebruikte elektrische apparaten naar het juiste inzamelpunt te brengen.



De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.



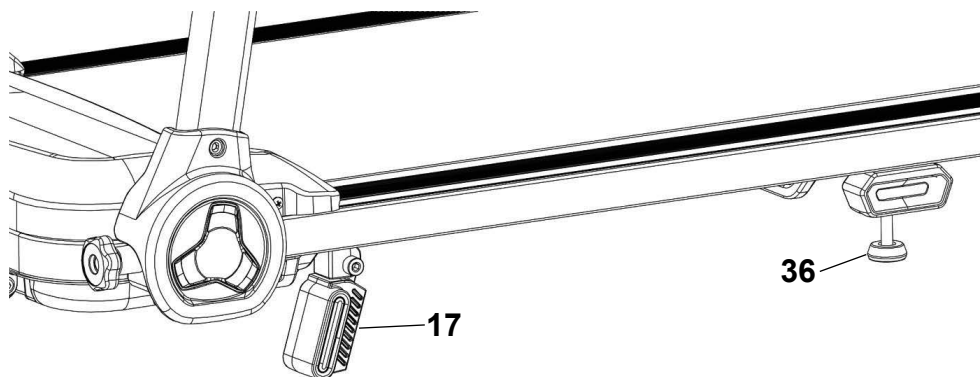
Ten produkt musi być uziemiony. W przypadku awarii uziemienie zapewnia ścieżkę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Produkt jest wyposażony w przewód uziemiający urządzenie i wtyczkę uziemiającą. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego gniazdka, uziemionego zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziemiającego urządzenie, może spowodować ryzyko porażenia prądem. W razie wątpliwości, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem, który oceni, czy produkt jest odpowiednio uziemiony. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej z produktem, jeśli nie będzie pasowała do gniazdka, wykwalifikowany elektryk powinien zainstalować odpowiednie gniazdko.

Ten produkt jest przeznaczony do użytku w obwodzie o napięciu znamionowym 220 – 240V i ma wtyczkę uziemiającą, która wygląda jak wtyczka zilustrowana na powyższym schemacie. Upewnij się, że produkt jest podłączony do gniazdka o tej samej konfiguracji co wtyczka. Z tym produktem nie należy używać adaptera (powyższy schemat służy wyłącznie jako odniesienie, rzeczywista wtyczka i gniazdo zależą od kraju importu).

Dwupoziomowa regulacja nachylenia bieżni

Nachylenie bieżni można regulować ręcznie, obracając dwa końce przedniej części bieżni (17 i 18). Lewa i prawa strona regulowane są jednocześnie.



Stopki regulacyjne

Po ustawieniu nachylenia bieżni, stopki regulacyjne (36) znajdujące się w środkowej części urządzenia można obracać w zależności od równości podłoża, aby odpowiednio dopasować ustawienia. Należy upewnić się, że wszystkie stopki mają kontakt z podłożem – w przeciwnym razie podczas ćwiczeń mogą pojawić się nienaturalne dźwięki, a także może dojść do niepotrzebnego uszkodzenia bieżni lub zagrożenia dla użytkownika.

Uwaga: Zaleca się korzystanie z bieżni na twardym podłożu. Jeśli urządzenie jest używane na podłożu miękkim (np. dywan), należy zwiększyć nachylenie przedniej części bieżni, aby uniknąć tarcia z miękkimi materiałami, co mogłoby spowodować uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem lub naprawą.

Czyszczenie

- Utrzymywanie bieżni w czystości znacznie wydłuży jej żywotność.
- Zadbaj o czystość sprzętu, regularnie usuwając z niego kurz.
- Oczyszczaj obie strony pasa bieżni, a także boczne szyny.
- Do czyszczenia sprzętu używaj miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą. Nie używaj silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt.
- Po każdym użytkowaniu usuń z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.
- Zawsze zakładaj czyste buty do biegania na bieżni, zmniejszysz to gromadzenie się zanieczyszczeń pod pasem bieżni.

OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed zdjęciem pokrywy silnika. Przynajmniej raz w roku zdejmij pokrywę silnika i odkurz przestrzeń pod pokrywą.

Sprawdzanie poziomu tarcia

Po pewnym czasie nagromadzony kurz i brak wystarczającej ilości smaru mogą spowodować zwiększone tarcie, co może mieć wpływ na prawidłowe działanie bieżni. Aby sprawdzić czy tarcie nie jest zbyt duże:

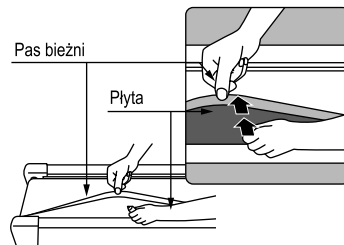
- spróbuj wprawić pas w ruch przy wyłączonej bieżni. Jeżeli jest to trudne, to oznacza, że tarcie jest zbyt duże,
- wyjmij klucz bezpieczeństwa w trakcie pracy bieżni. Jeżeli pas zatrzyma się automatycznie, znaczy to, że tarcie jest zbyt duże. Zatrzymanie pasa bieżni powinno być płynne.

Uwaga! W sytuacji przekroczenia dozwolonego poziomu tarcia, w celu ochrony silnika przed uszkodzeniem może dojść do spalenia wewnętrznego bezpiecznika.

Smarowanie pasa bieżni

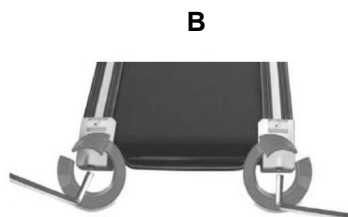
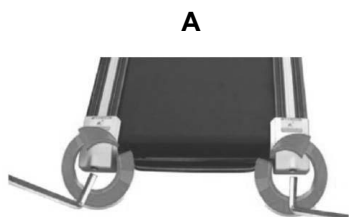
Po pewnym czasie smar znajdujący się pomiędzy pasem a płytą zacznie wysychać. Należy go regularnie uzupełniać. Częstotliwość smarowania zależy od warunków eksploatacji. Zaleca się smarowanie płyty zgodnie z następującym harmonogramem:

1. Mało intensywna eksploatacja (mniej niż 3 godziny tygodniowo) – raz w roku,
 2. Średnio intensywna eksploatacja (3-5 godzin tygodniowo) – co sześć miesięcy,
 3. Bardzo intensywna eksploatacja (ponad 5 godzin tygodniowo) – co trzy miesiące.
- Zaleca się stosowanie beztłuszczowego środka smarującego.



Wyśrodkowanie pasa bieżni

1. Zaleca się odłączenie bieżni od źródła zasilania na 10 minut, po każdorazowym nieprzerwanym dwugodzinnym treningu.
2. Luźno założony pas bieżniowy będzie z trudem przesuwiał się podczas biegu o może spowodować spadek wydajności i stwarzać większe tarcie między rolką a pasem.
3. Ustaw bieżnię na poziomej powierzchni. Uruchom bieżnię z prędkością 3–5 km/h.
 - Jeśli pas bieżniowy przesuwa się na lewo: obróć lewą śrubę regulacyjną o 1/2 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie prawą śrubę regulacyjną o 1/2 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. (Rys. A).
 - Jeśli pas bieżniowy przesuwa się na prawo: obróć prawą śrubę regulacyjną o 1/2 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie lewą śrubę regulacyjną o 1/2 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. (Rys. B).



Kod błędu	Problem	Możliwe rozwiązania
E1	Nieprawidłowa komunikacja: po włączeniu zasilania połączenie między dolnym sterownikiem a konsolą jest nieprawidłowe.	Komunikacja między dolnym sterownikiem a konsolą jest zablokowana – sprawdź wszystkie złącza między sterownikiem a konsolą i upewnij się, że każda wtyczka jest całkowicie podłączona. Sprawdź przewód połączeniowy, wymień go, jeśli jest uszkodzony.
E2	Brak sygnału z silnika.	Sprawdź przewód silnika, czy jest prawidłowo podłączony – jeśli nie, podłącz go ponownie. Sprawdź przewód silnika, czy nie jest uszkodzony lub nie ma zapachu spalenizny – jeśli tak, wymień silnik. Sprawdź czujnik prędkości, czy jest prawidłowo zamontowany lub czy nie jest uszkodzony.
E5	Ochrona przed nadmiernym prądem: podczas pracy dolny sterownik wykrywa prąd powyżej 6A przez ponad 3 sekundy.	Przeciążenie prowadzi do nadmiernego poboru prądu i system zatrzymuje się w ramach samoochrony, albo jakaś część utknęła, powodując zatrzymanie silnika. Wyreguluj bieżnię i uruchom ją ponownie. Sprawdź, czy podczas pracy silnika nie pojawia się ciecz lub zapach spalenizny – jeśli tak, wymień silnik. Sprawdź, czy sterownik nie ma zapachu spalenizny – jeśli tak, wymień sterownik. Sprawdź napięcie zasilania – jeśli nie odpowiada specyfikacji, ustaw prawidłowe napięcie i przetestuj urządzenie ponownie.
E6	Zabezpieczenie przed udarem przepięciowym: nieprawidłowe napięcie lub silnik powodują uszkodzenie obwodu sterującego silnikiem.	Sprawdź, czy napięcie zasilania nie jest niższe o 50% od napięcia nominalnego – użyj prawidłowego napięcia i przetestuj urządzenie ponownie. Sprawdź, czy sterownik nie ma zapachu spalenizny i w razie potrzeby wymień go. Sprawdź, czy przewód silnika jest podłączony – w razie potrzeby podłącz go ponownie.
E7	Brak klucza bezpieczeństwa.	Umieść klucz bezpieczeństwa we właściwym miejscu.



Moc	Zgodnie z oznaczeniami na urządzeniu
Maksymalna moc	Zgodnie z oznaczeniami na urządzeniu
Waga netto	~27 kg
Zakres prędkości	1–12 km/h



Warunki gwarancji

- Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: sklep@hop-sport.com
- Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
- Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL Ochrona środowiska



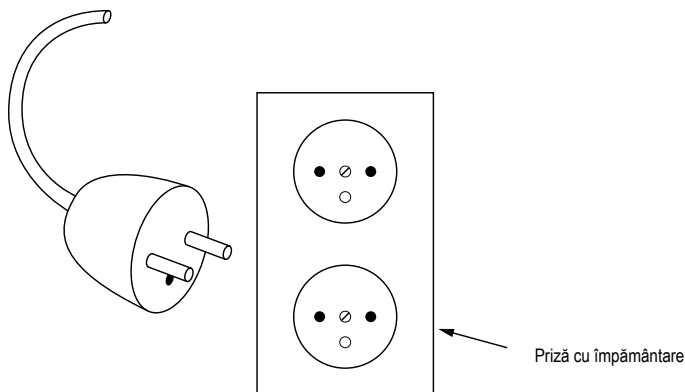
Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



Zużyte urządzenia elektryczne (w tym urządzeniu komputer) są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.



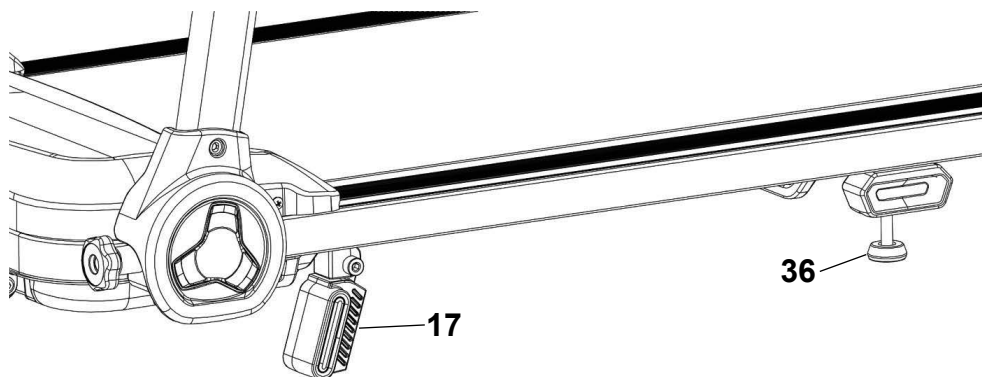
Acest produs trebuie să fie împământat. În cazul unui accident, împământarea asigură calea cu cea mai mică rezistență pentru curentul electric, reducând riscul de electrocutare. Produsul este echipat cu un cablu de împământare și un ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie conectat la o priză corect instalată, împământată conform reglementărilor și normelor locale.

PERICOL! Un cablu de împământare conectat incorect poate provoca risc de electrocutare. În caz de îndoială, contactați un electrician sau un tehnician de service calificat, care poate evalua dacă produsul este împământat corect. Nu modificați ștecherul inclus dacă acesta nu se potrivește în priză; un electrician calificat trebuie să instaleze o priză corespunzătoare.

Acest produs este destinat utilizării într-un circuit cu tensiune nominală de 220–240 V și este prevăzut cu un ștecher cu împământare, care arată ca cel prezentat în schema de mai sus. Asigurați-vă că produsul este conectat la o priză cu aceeași configurație ca și ștecherul. Nu utilizați un adaptor pentru acest produs (schema de mai sus este utilizată doar ca referință; ștecherul și priza reale depind de țara de import).

Reglarea înclinației benzii de alergat în două trepte

Înclinația benzii de alergat poate fi reglată manual prin rotirea ambelor capete ale secțiunii frontale a benzii de alergat (17 și 18). Partea stângă și cea dreaptă se reglează simultan.



Picioare reglabile

După reglarea înclinației benzii de alergat, picioarele reglabile (36) amplasate în secțiunea din mijloc a aparatului pot fi rotite în funcție de planeitatea podelei pentru a alinia corect echipamentul. Asigurați-vă că toate picioarele sunt în contact cu podeaua – în caz contrar, în timpul exercițiilor pot apărea zgomote anormale, iar banda de alergat poate suferi deteriorări inutile sau poate reprezenta un risc pentru utilizator.

Notă: Se recomandă utilizarea benzii de alergat pe o suprafață dură. Dacă aparatul este plasat pe o suprafață moale (de ex., covor), măriți înclinația secțiunii frontale a benzii de alergat pentru a evita frecarea cu materialele moi, care ar putea cauza deteriorarea aparatului.



AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergat de la priză înainte de curățare sau reparație.

Curățare

- Menținerea benzii de alergat curate va prelungi durata de viață a acesteia.
- Aveți grijă de curățenia dispozitivului prin îndepărtarea regulată a prafului.
- Curățați ambele părți ale covorului rulant al benzii de alergat, precum și șinele laterale.
- Pentru a curăța dispozitivul, utilizați o lavetă moale, ușor umezită cu apă. Nu utilizați detergenți puternici sau lavete de curățare abrazive, care pot deteriora dispozitivul.
- După fiecare utilizare a dispozitivului, îndepărtați orice urme de transpirație și murdărie.
- Purtați întotdeauna pantofi de alergare curăți pe banda de alergat, acest lucru va reduce cantitatea de murdărie de sub covorul rulant.

AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergat de la priză înainte de a îndepărta capacul motorului. Cel puțin o dată pe an, îndepărtați capacul motorului și aspirați spațiul de sub capac.

Verificarea nivelului de frecare

După un anumit timp, praful și deficitul de lubrifianți pot duce la o frecare crescută, ceea ce poate afecta funcționarea corectă a benzii de alergat.

- Încercați să puneți covorul rulant în mișcare în timp ce banda de alergat este oprită. Dacă este dificil, înseamnă că nivelul de frecare este prea ridicat.
- Scoateți cheia de siguranță în timp ce banda de alergat funcționează. Dacă covorul rulant se oprește automat, înseamnă că nivelul de frecare este prea ridicat. Covorul rulant al benzii de alergat ar trebui să se oprească lin.

Avertisment! Când nivelul de frecare este prea ridicat, siguranța internă se poate arde pentru a proteja motorul împotriva deteriorării.

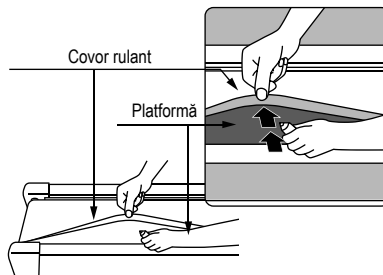
Lubrifierea covorului rulant al benzii de alergat

Cu timpul, lubrifianțul dintre covorul rulant și platformă începe să se usuce. Acesta trebuie completat în mod regulat.

Frecvența lubrifierii depinde de condițiile de utilizare. Se recomandă respectarea următorului program:

1. Utilizare redusă (mai puțin de 3 ore pe săptămână): o dată pe an.
2. Utilizare medie (3–5 ore pe săptămână): la fiecare 6 luni.
3. Utilizare intensă (mai mult de 5 ore pe săptămână): la fiecare 3 luni.

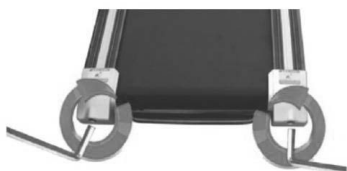
Se recomandă utilizarea unui lubrifianț fără grăsimi.



Centrarea covorului rulant

1. Se recomandă deconectarea benzii de alergat de la sursa de alimentare timp de 10 minute după fiecare antrenament neîntrerupt de două ore.
2. Un covor rulant slăbit se va mișca cu dificultate în timpul alergării, poate reduce performanța și poate cauza o frecare crescută între rolă și covorul rulant.
3. Așezați banda de alergat pe o suprafață plană. Porniți banda de alergat la o viteză de 3–5 km/h.
 - Dacă covorul rulant se deplasează spre stânga: rotiți șurubul de reglare din stânga cu 1/2 de tură în sensul acelor de ceasornic, apoi rotiți șurubul de reglare din dreapta cu 1/2 de tură în sens invers acelor de ceasornic (Fig. A).
 - Dacă covorul rulant se deplasează spre dreapta: rotiți șurubul de reglare din dreapta cu 1/2 de tură în sensul acelor de ceasornic, apoi rotiți șurubul de reglare din stânga cu 1/2 de tură în sens invers acelor de ceasornic (Fig. B).

A



B



Cod de eroare	Problemă	Soluții posibile
E1	Comunicare incorectă: după pornirea alimentării, conexiunea dintre controlerul inferior și consolă este defectuoasă.	Communication between the lower controller and the console is blocked – check all connectors between the controller and the console and ensure that each plug is fully inserted. Check the connection cable and replace it if damaged.
E2	Lipsă semnal de la motor.	Verificați cablul motorului pentru a vă asigura că este conectat corect – dacă nu, reconectați-l. Verificați cablul motorului pentru a depista eventuale deteriorări sau un miros de ars – în caz afirmativ, înlocuiți motorul. Verificați senzorul de viteză pentru a confirma că este instalat corect și nu este deteriorat.
E5	Protecție la supracurent: în timpul funcționării, controlerul inferior detectează un curent de peste 6 A timp de mai mult de 3 secunde.	Suprasarcina duce la un consum excesiv de curent, determinând oprirea sistemului pentru autoprotecție, sau o componentă este blocată, oprind motorul. Reglați banda de alergat și reporniți-o. Verificați dacă apare lichid sau miros de ars în timpul funcționării motorului – în caz afirmativ, înlocuiți motorul. Verificați controlerul pentru a depista un miros de ars – în caz afirmativ, înlocuiți controlerul. Verificați tensiunea de alimentare – dacă aceasta nu corespunde specificațiilor, setați tensiunea corectă și testați din nou aparatul.
E6	Protecție la supratensiune: tensiunea incorectă sau motorul cauzează deteriorarea circuitului de control al motorului.	Verificați dacă tensiunea de alimentare nu este mai mică de 50% din tensiunea nominală – utilizați tensiunea corectă și testați din nou aparatul. Verificați controlerul pentru a depista un miros de ars și înlocuiți-l dacă este necesar. Verificați dacă cablul motorului este conectat – reconectați-l dacă este necesar.
E7	Lipsă cheie de siguranță.	Introduceți cheia de siguranță în fanta prevăzută.



Putere	Conform indicațiilor de pe dispozitiv
Putere maximă	Conform indicațiilor de pe dispozitiv
Greutate netă	~27 kg
Interval de viteză	1–12 km/h



Condiții de garanție

1. Clientul are următoarele opțiuni pentru depunerea unei reclamații:
 - prin completarea formularului de pe site-ul web: <https://hop-sport.ro/reclamatii/>
 - în scris, la adresa de corespondență:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - prin e-mail: support@hop-sport.ro
2. Defectele constatate în perioada de garanție vor fi remediate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării dispozitivului. Dacă este necesară trimiterea produsului la reparație în străinătate sau importul pieselor de schimb din străinătate, termenul de reparație poate fi prelungit.
3. Se aplică legislația țării în care a fost livrat produsul, inclusiv prevederile privind garanția. Convenția CISG nu se aplică.
4. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

RO Protecția mediului



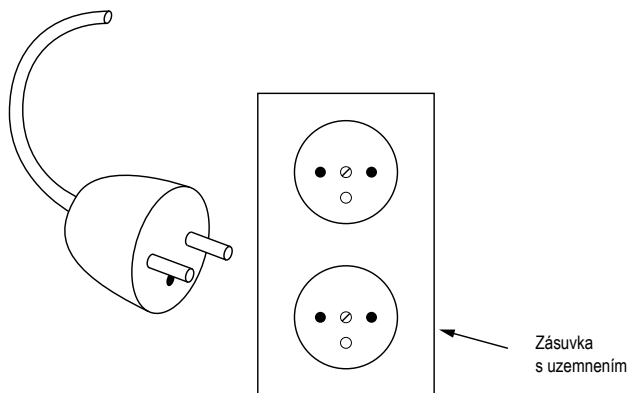
Acest produs este livrat într-un ambalaj pentru a-l proteja de eventuale deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în funcție de tipul lor.



Dispozitivele electrice uzate (inclusiv computerul din acest produs) sunt materiale reciclabile — nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, deoarece pot conține substanțe periculoase pentru sănătatea umană și pentru mediu! Vă rugăm să contribuiți activ la gestionarea responsabilă a resurselor naturale și la protecția mediului prin predarea dispozitivelor electrice uzate la un centru de reciclare corespunzător.



Manualul de utilizare a fost tipărit pe hârtie reciclabilă. Sortați-l conform regulilor.



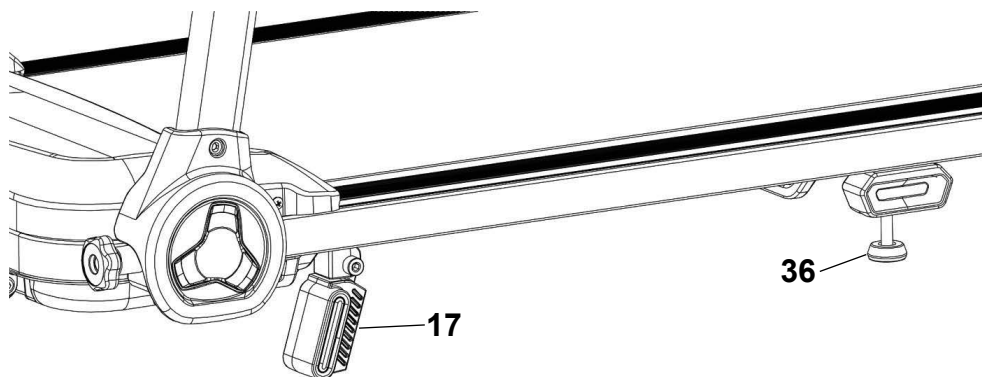
Bežecý pás musí byť uzemnený. Ak dôjde k náhlejšej poruche alebo poruche kábla, uzemnenie je zárukou ochrany pred úrazom spôsobeným elektrickým prúdom, keďže poskytuje cestu najmenšieho odporu pre elektrinu. Tento produkt je vybavený vhodným káblom, ktorý zahŕňa uzemňovací prevod. Zástrčka musí byť zapojená do zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená.

NEBEZPEČENSTVO! Nesprávne pripojenie uzemňovacieho prevodu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Ak máte pochybnosti o tom, či je výrobok správne uzemnený, overte si to spolu s profesionálnym elektrikárom alebo so servisným technikom. Nemeňte zástrčku dodanú s výrobkom – ak nesedí so zásuvkou, obráťte sa na elektrikára, aby Vám namontoval vhodnú zásuvku.

Tento produkt je určený na použitie v nominálnom obvode 220 – 240V a má uzemnenú zástrčku. Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zásuvke rovnakej konfigurácie ako zástrčka. Pre toto zariadenie nepoužívajte adaptéry (vyššie uvedený diagram je len informačný, skutočná zástrčka a zásuvka závisia od krajiny dovozu).

Dvojúrovňová regulácia sklonu bežeckého pásu

Sklon bežeckého pásu je možné regulovať ručne, otáčaním oboch koncov prednej časti pásu (17 a 18). Ľavá a pravá strana sa nastavujú súčasne.



Nastaviteľné nožičky

Po nastavení sklonu bežeckého pásu je možné nastaviteľné nožičky (36), ktoré sa nachádzajú v strednej časti zariadenia, otáčať v závislosti od rovnosti podlahy, aby sa dosiahlo správne vyrovnanie. Je potrebné sa uistiť, že všetky nožičky sú v kontakte s podlahou – v opačnom prípade sa počas cvičenia môžu objaviť neprirodzené zvuky a môže dôjsť k zbytočnému poškodeniu pásu alebo ohrozeniu používateľa.

Upozornenie: Odporúča sa používať bežecký pás na tvrdom povrchu. Ak sa zariadenie používa na mäkkom povrchu (napr. koberec), je potrebné zvýšiť sklon prednej časti pásu, aby sa zabránilo treniu s mäkkými materiálmi, čo by mohlo spôsobiť poškodenie zariadenia.



VAROVANIE! Pred čistením alebo opravou zariadenia ho vždy odpojte od napájania.

Čistenie

- Udržiavanie bežeckého pásu v čistote výrazne predlží jeho životnosť.
- Udržujte svoje zariadenie v čistote pravidelným odstraňovaním prachu.
- Čistite obe strany bežeckého pásu, ako aj bočné kofajnice.
- Na čistenie zariadenia používajte mäkkú a jemne navlhčenú handričku. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky a ani ostré čistiace materiály, ktoré by mohli poškodiť zariadenie.
- Po každom použití odstráňte zo zariadenia všetky stopy potu a nečistôt.
- Na bežekom páse vždy noste čistú bežeckú obuv, čím sa zníži hromadenie nečistôt pod pásom.

VAROVANIE! Pred odpojením krytu motora vždy odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky. Kryt motora vytiahnite aspoň raz do roka a povysávajú priestor motora.

Kontrola úrovne trenia

Zhromaždený prach a nedostatok dostatočného množstva maziva môžu v priebehu času spôsobiť zvýšené trenie, ktoré môže ovplyvniť správne fungovanie bežeckého pásu. Skontrolujte, či trenie nie je príliš vysoké:

- skúste pohnúť bežeckým pásom pri vypnutom zariadení. Ak je to ťažké, potom je trenie príliš vysoké,
- počas práce bežeckého pásu vyberte bezpečnostný kľúč. Ak sa pás automaticky zastaví, trenie je príliš veľké. Zastavenie sa bežeckého pásu by mala byť plynulé.

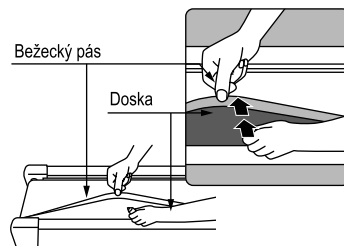
Poznámka! Ak je úroveň trenia prekročená, vnútorná poistka sa môže spáliť, aby sa motor chránil pred poškodením.

Namažte bežecký pás

Mazivo medzi pásom a doskou môže po určitom čase vysychať. Malo by sa pravidelne doplňovať. Frekvencia mazania závisí od prevádzkových podmienok. Mazanie je odporúčané podľa nasledujúceho harmonogramu:

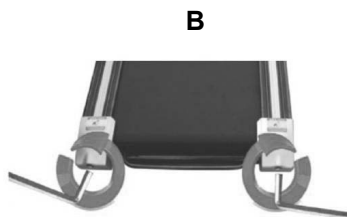
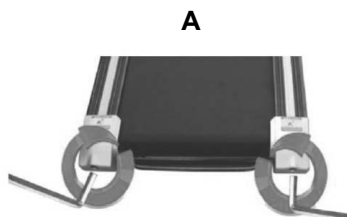
1. Málo intenzívna prevádzka (menej ako 3 hodiny týždenne) – raz ročne,
2. Miernie intenzívna prevádzka (3-5 hodín týždenne) – každých šesť mesiacov,
3. Veľmi intenzívna prevádzka (viac ako 5 hodín týždenne) – každé tri mesiace.

Odporúča sa použitie nemastného maziva.



Vycentrovanie bežeckého pásu

1. Odporúča sa odpojiť bežecký pás od zdroja napájania na 10 minút po každom nepretržitom dvojhodinovom tréningu.
2. Voľne nasadený bežecký pás sa bude ťažko pohybovať počas behu, čo môže spôsobiť zníženie výkonu a zvýšené trenie medzi valcom a pásom.
3. Postavte bežecký pás na rovnú plochu. Spustite pás pri rýchlosti 3 – 5 km/h.
 - Ak sa bežecký pás posúva doprava: otočte ľavú nastavovaciu skrutku o 1/2 otáčky v smere hodinových ručičiek a potom pravú nastavovaciu skrutku o 1/2 otáčky proti smeru hodinových ručičiek. (Obr. A).
 - Ak sa bežecký pás posúva doprava: otočte pravú nastavovaciu skrutku o 1/2 otáčky v smere hodinových ručičiek a potom ľavú nastavovaciu skrutku o 1/2 otáčky proti smeru hodinových ručičiek. (Obr. B).



Kód chyby	Problém	Možné riešenia
E1	Nesprávna komunikácia: po zapnutí napájania je spojenie medzi dolným ovládačom a konzolou nesprávne.	Komunikácia medzi dolným ovládačom a konzolou je zablokovaná – skontrolujte všetky konektory medzi ovládačom a konzolou a uistite sa, že každý konektor je úplne zapojený. Skontrolujte pripojovací kábel a ak je poškodený, vymeňte ho.
E2	Chýbajúci signál z motora.	Skontrolujte kábel motora, či je správne pripojený – ak nie, pripojte ho znova. Skontrolujte kábel motora, či nie je poškodený alebo či z neho nejde zápach spáleniny – ak áno, vymeňte motor. Skontrolujte snímač rýchlosti, či je správne namontovaný alebo či nie je poškodený.
E5	Ochrana pred nadmerným prúdom: počas prevádzky dolný ovládač zistí prúd vyšší ako 6 A po dobu dlhšiu ako 3 sekundy.	Preťaženie vedie k nadmernému odberu prúdu a systém sa zastaví v rámci samoochrany, alebo sa niektorá časť zasekla, čo spôsobilo zastavenie motora. Nastavte bežecový pás a spustite ho znova. Skontrolujte, či sa počas chodu motora neobjavuje kvapalina alebo zápach spáleniny – ak áno, vymeňte motor. Skontrolujte, či z ovládača nejde zápach spáleniny – ak áno, vymeňte ovládač. Skontrolujte napájacie napätie – ak nezodpovedá špecifikácii, nastavte správne napätie a otestujte zariadenie znova.
E6	Ochrana pred prepäťovým rázom: nesprávne napätie alebo motor spôsobujú poškodenie riadiaceho obvodu motora.	Skontrolujte, či napájacie napätie nie je nižšie o 50 % ako menovité napätie – použite správne napätie a otestujte zariadenie znova. Skontrolujte, či z ovládača nejde zápach spáleniny a v prípade potreby ho vymeňte. Skontrolujte, či je kábel motora pripojený – v prípade potreby ho znova pripojte.
E7	Chýbajúci bezpečnostný kľúč.	Umiestnite bezpečnostný kľúč na správne miesto.



Výkon	V súlade s označením na zariadení
Maximálny výkon	V súlade s označením na zariadení
Čistá hmotnosť	~27 kg
Rozsah rýchlostí	1–12 km/h



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviesť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia



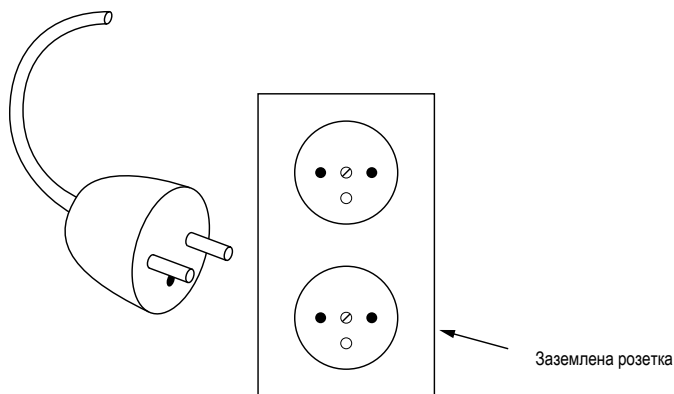
Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



Opotrebované elektrické zariadenia (vrátane počítača) sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do košov a kontajnerov na domový odpad, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu podporu efektívneho riadenia prírodných zdrojov a ochranu životného prostredia. Použitú zariadenie odovzdajte do zberne pre skladovanie druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.



Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.



Цей продукт повинен бути заземлений. У разі несправності заземлення забезпечує шлях найменшого опору електричного струму, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом. Виріб оснащений заземлюючим дротом для пристрою та заземлювальною пробкою. Вилку слід підключити до відповідної, правильно встановленої розетки, заземленої відповідно до всіх місцевих законів та постанов.

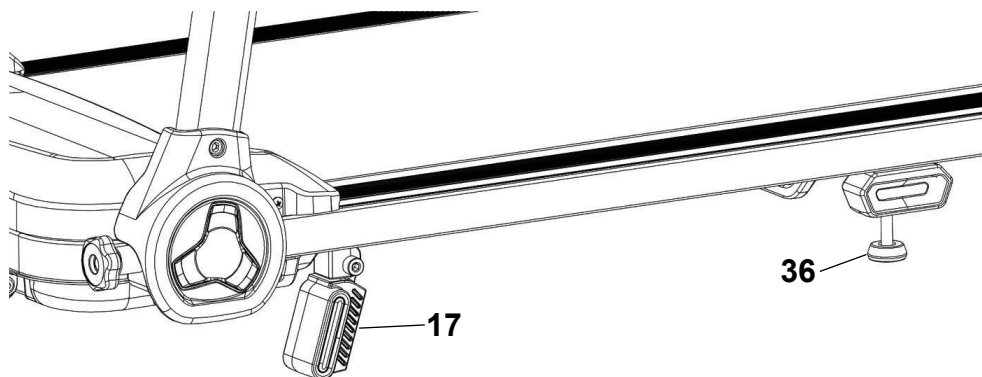
НЕБЕЗПЕКА! Неправильне підключення заземлюючого провідника пристрою може призвести до небезпеки ураження електричним струмом. Якщо у Вас виникли сумніви, зверніться до кваліфікованого електрика або сервісного техніка, який оцінить, чи правильно заземлений виріб. Не змінюйте штепсельну вилку, що постачається з виробом, якщо вона не підходить до розетки, кваліфікований електрик повинен встановити відповідну розетку.

Цей виріб призначений для використання в ланцюзі напругою 220–240 V і має заземлюючий штекер, схожий на вилку, зображену на схемі нижче. Переконайтесь, що виріб підключено до розетки тієї ж конфігурації, що і штепсельна вилка. Не використовуйте адаптер з цим продуктом (фото вище наведено лише для ілюстрації, власне штепсельна розетка та розетка залежать від країни імпорту).



Дворівневе регулювання нахилу бігової доріжки

Нахил бігової доріжки можна відрегулювати вручну, обертаючи два кінці передньої частини доріжки (17 і 18). Ліва та права сторона регулюються одночасно.



Регульовальні ніжки

Після встановлення нахилу бігової доріжки, регульовальні ніжки (36), що знаходяться в середній частині пристрою, можна обертати залежно від рівності підлоги, щоб відповідно відрегулювати положення. Необхідно переконатися, що всі ніжки мають контакт з підлогою – інакше під час тренування можуть з'явитися ненормальні звуки, а також може статися зайве пошкодження доріжки або виникнути небезпека для користувача.

Увага: Рекомендується використовувати бігову доріжку на твердій підлозі. Якщо пристрій використовується на м'якому покритті (наприклад, килим), слід збільшити нахил передньої частини доріжки, щоб уникнути тертя з м'якими матеріалами, що може призвести до пошкодження пристрою.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди відключайте бігову доріжку від розетки перед очищенням або ремонтом.

Очищення

- Підтримання бігової доріжки в чистоті продовжить термін її служби.
- Дбайте про чистоту пристрою, регулярно видаляючи пил.
- Очищуйте обидва боки бігового полотна, а також бічні підніжки.
- Для очищення пристрою використовуйте м'яку тканину, злегка змочену водою. Не використовуйте агресивні мийні засоби або жорсткі серветки для чищення, які можуть пошкодити пристрій.
- Після кожного використання пристрою видаляйте всі сліди поту та бруду.
- Завжди одягайте чисте бігове взуття для занять на біговій доріжці, це зменшить кількість бруду під біговим полотном.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди відключайте бігову доріжку від розетки перед тим, як зняти кришку двигуна. Принаймні раз на рік знімайте кришку двигуна та пилюйте простір під нею.

Перевірка рівня тертя

З часом пил та брак мастила можуть призвести до підвищеного тертя, що може вплинути на належне функціонування бігової доріжки.

- Спробуйте привести бігове полотно в рух, коли бігова доріжка вимкнена. Якщо це важко, це означає, що рівень тертя занадто високий.
- Витягніть ключ безпеки під час роботи бігової доріжки. Якщо полотно зупиняється миттєво, це означає, що рівень тертя занадто високий. Бігове полотно має зупинятися плавно.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо рівень тертя занадто високий, внутрішній запобіжник може перегоріти, щоб захистити двигун від пошкодження.

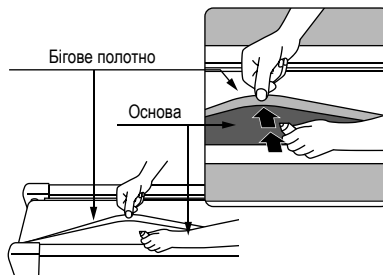
Змащування бігового полотна

З часом мастило між полотном і декою починає висихати. Його необхідно регулярно оновлювати.

Частота змащування залежить від умов використання. Рекомендується дотримуватися такого графіка:

1. Низька інтенсивність використання (менше 3 годин на тиждень): раз на рік.
2. Середня інтенсивність використання (3–5 годин на тиждень): кожні 6 місяців.
3. Висока інтенсивність використання (більше 5 годин на тиждень): кожні 3 місяці.

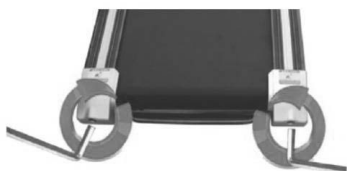
Рекомендується використовувати мастило, що не містить жиру.



Центрування бігового полотна

1. Рекомендується відключати бігову доріжку від джерела живлення на 10 хвилин після кожних двох годин безперервного тренування.
2. Слабо натягнуте бігове полотно рухатиметься з труднощами під час бігу, може знизити ефективність роботи та викликати підвищене тертя між валом і полотном.
3. Встановіть бігову доріжку на рівну поверхню. Запустіть бігову доріжку зі швидкістю 3–5 км/год.
 - Якщо бігове полотно зміщується ліворуч: поверніть лівий регулювальний гвинт на 1/2 оберту за годинниковою стрілкою, потім поверніть правий регулювальний гвинт на 1/2 оберту проти годинникової стрілки (Мал. А).
 - Якщо бігове полотно зміщується праворуч: поверніть правий регулювальний гвинт на 1/2 оберту за годинниковою стрілкою, потім поверніть лівий регулювальний гвинт на 1/2 оберту проти годинникової стрілки (Мал. В).

А



В



Код помилки	Проблема	Можливі рішення
E1	Неправильна комунікація: після ввімкнення живлення з'єднання між нижнім контролером та консоллю є некоректним.	Комунікація між нижнім контролером та консоллю заблокована – перевірте всі з'єднання між контролером і консоллю та переконайтеся, що кожен роз'єм повністю підключений. Перевірте з'єднувальний кабель, за потреби замініть його, якщо він пошкоджений.
E2	Відсутній сигнал від двигуна.	Перевірте кабель двигуна, чи правильно він підключений – якщо ні, підключіть його повторно. Перевірте кабель двигуна, чи не пошкоджений він або чи немає запаху горілого – якщо так, замініть двигун. Перевірте датчик швидкості, чи правильно він встановлений та чи не пошкоджений.
E5	Захист від надмірного струму: під час роботи нижній контролер виявляє струм понад 6 А протягом більше ніж 3 секунд.	Перевантаження призводить до надмірного споживання струму, і система зупиняється в рамках самозахисту, або якась частина заклинила, що спричинило зупинку двигуна. Відрегулюйте бігову доріжку та запустіть її повторно. Перевірте, чи під час роботи двигуна не з'являється рідина або запах горілого – якщо так, замініть двигун. Перевірте, чи контролер не має запаху горілого – якщо так, замініть контролер. Перевірте напругу живлення – якщо вона не відповідає специфікації, встановіть правильну напругу та протестуйте пристрій повторно.
E6	Захист від ударного перенапруження: неправильна напруга або двигун спричиняють пошкодження кола керування двигуном.	Перевірте, чи напруга живлення не є нижчою на 50 % від номінальної – використовуйте правильну напругу та протестуйте пристрій повторно. Перевірте, чи контролер не має запаху горілого, і за потреби замініть його. Перевірте, чи кабель двигуна підключений – у разі потреби підключіть його повторно.
E7	Відсутній ключ безпеки.	Встановіть ключ безпеки у відповідне місце.



Потужність	Як зазначено на пристрої
Максимальна потужність	Як зазначено на пристрої
Вага нетто	~27 кг
Діапазон швидкостей	1–12 км/год



Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламацийного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: info@hop-sport.ua
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



Використані електричні пристрої (зокрема комп'ютер) – це матеріали, що підлягають вторинній переробці – їх не слід утилізувати з побутовими відходами, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте в економічному управлінні природними ресурсами та охороні навколишнього середовища, передаючи використаний пристрій до пункту прийому вторинних матеріалів – використаних електричних пристроїв.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортиуйте її відповідно до чинних правил.



Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine
Kínában készült

Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Fabricat în China
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTION

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów